

Brusel 27. února 2015  
(OR. en)

6643/15

---

Interinstitucionální spis:  
2013/0256 (COD)

---

EUROJUST 59  
EPPO 20  
CATS 37  
COPEN 67  
CODEC 266  
CSC 49

## POZNÁMKA

|                           |                                                                                                                                 |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Odesílatel:               | Předsednictví                                                                                                                   |
| Příjemce:                 | Rada                                                                                                                            |
| Č. předchozího dokumentu: | 6298/15 EUROJUST 47 EPPO 17 CATS 32 COPEN 53 CODEC 204<br>CSC 40<br>16139/14 EUROJUST 212 EPPO 73 CATS 196 COPEN 306 CODEC 2374 |
| Č. dok. Komise:           | 12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163                                                                        |
| Předmět:                  | Návrh nařízení o Agentuře Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust) [první čtení]<br>– obecný přístup |

## I. ÚVOD

1. Evropská komise předložila dne 17. července 2013 návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Agentuře Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech.
2. Spojené království a Irsko neoznámily, že si přejí účastnit se přijímání a používání navrhovaného nařízení, jak stanoví článek 3 Protokolu o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie.

3. V souladu s články 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání navrhovaného nařízení, a proto pro ně nebude závazné ani použitelné.
4. Cílem návrhu Komise je zvýšit účinnost Eurojustu zavedením nového modelu řízení. Je zaměřen i na zlepšení jeho operativní účinnosti díky jednotnému vymezení pravomocí a postavení národních členů.
5. Na navrhované nařízení se vztahuje řádný legislativní postup. Evropský parlament postoj k návrhu dosud nepřijal.
6. Evropský inspektor ochrany údajů vydal stanovisko k návrhu Komise dne 5. března 2014.

## **II. AKTUÁLNÍ STAV**

7. Pracovní skupina pro spolupráci v trestních věcech (COPEN) zahájila na zasedání konaném dne 19. září 2013 za litevského předsednictví posuzování znění, a to všeobecnou výměnou názorů ohledně každé kapitoly. Jednotlivé kapitoly návrhu nařízení byly poté za litevského a řeckého předsednictví poprvé projednávány článek po článku pracovní skupinou COPEN.
8. Během řeckého předsednictví ministři schválili alternativní model řízení, který má díky svěření všech neoperativních záležitostí nové výkonné radě umožnit kolegiu, aby se zaměřilo především na operativní záležitosti.

9. Italské předsednictví pokračovalo v jednáních a připravilo několik kompromisních návrhů založených na písemných příspěvcích delegací, výsledku zasedání Pracovní skupiny pro spolupráci v trestních věcech a konzultacích s různými aktéry včetně Eurojustu. Tato snaha vyvrcholila na zasedání Rady konaném dne 4. prosince 2014 dosažením dohody o částečném obecném přístupu ohledně kapitol I až III a V až IX, s výjimkou ustanovení týkajících se Úřadu evropského veřejného žalobce, ochrany údajů a ustanovení zabývajících se pravidly důvěrnosti a bezpečnosti citlivých utajovaných a neutajovaných informací.

10. Rozhodnutí nezahrnout ustanovení týkající se Úřadu evropského veřejného žalobce bylo přijato Koordinačním výborem v oblasti policejní a justiční spolupráce v trestních věcech (CATS) z toho důvodu, že práce na návrhu o zřízení tohoto úřadu nepokročily natolik, aby bylo možno určit přesnou povahu budoucích vztahů s Eurojustem.

11. Lotyšské předsednictví uspořádalo 3 zasedání pracovní skupiny COPEN, jež byla zaměřena na kapitolu IV o ochraně údajů a ustanovení zabývajících se pravidly důvěrnosti a bezpečnosti citlivých utajovaných a neutajovaných informací (články 59 a 62). Předsednictví rovněž předložilo a projednalo revidované znění bodů odůvodnění, které zohledňuje další změny textu. V důsledku tohoto úsilí je nyní předsednictví schopno předložit úplné znění návrhu s výjimkou ustanovení týkající se Úřadu evropského veřejného žalobce jako obecný přístup.

12. Na zasedání Coreperu dne 25. února 2015 vyjádřila velká většina delegací podporu jak znění uvedenému v příloze, tak i záměru předsednictví dosáhnout obecného přístupu na zasedání Rady ve dnech 12. a 13. března.

13. Tento obecný přístup bude základem pro jednání s Evropským parlamentem. Předpokládá se, že o další mandát pro jednání o ustanoveních týkajících se Úřadu evropského veřejného žalobce má Coreper usilovat v pozdější fázi jednání s Evropským parlamentem, až práce na návrhu nařízení o tomto úřadu dostatečně pokročí.

14. Změny znění návrhu nařízení v porovnání s návrhem Komise jsou vyznačeny **tučnou kurzívou** a [...]. Vypuštěný text a ustanovení jsou označeny (...). Text týkající se Úřadu evropského veřejného žalobce je označen [...] a do udělení dalšího mandátu pro jednání opatřen příslušnou poznámkou pod čarou.

15. Komise si ponechává výhrady k následujícím ustanovením: čl. 3 odst. 1 písm. a), čl. 3 odst. 4, článek 5, čl. 7 odst. 7, čl. 10 odst.1, článek 11a, čl. 11 odst. 5, článek 17, čl. 18 odst. 2, čl. 18 odst.4 písm. b), čl. 21 odst.5, čl. 34b odst. 3, článek 35, čl. 52 odst. 3, čl. 58 odst. 2 a článek 67 a body odůvodnění 3a, 6 a 15. Rovněž má výhradu ke kapitole IV.

### **III. ZÁVĚR**

16. Rada se vyzývá, aby dosáhla obecného přístupu ohledně znění uvedeného v příloze, jež bude poté základem pro jednání s Evropským parlamentem v rámci řádného legislativního postupu podle čl. 294 SFEU, přičemž je třeba vzít na vědomí, že o další mandát pro jednání o ustanoveních týkajících se Úřadu evropského veřejného žalobce bude Coreper usilovat, až práce na návrhu nařízení o tomto úřadu dostatečně pokročí.

Návrh

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**o Agentuře Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 85 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

[...].

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Eurojust byl zřízen rozhodnutím Rady 2002/187/SVV<sup>1</sup> jako instituce Evropské unie s právní subjektivitou, aby podporoval a zdokonaloval koordinaci a spolupráci příslušných justičních orgánů členských států, zejména v souvislosti se závažnou organizovanou trestnou činností. Rozhodnutí Rady 2003/659/SVV<sup>2</sup> a rozhodnutí Rady 2009/426/SVV<sup>3</sup> o posílení Eurojustu změnila právní rámec Eurojustu.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 63, 6.3.2002, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 44.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 138, 4.6.2009, s. 14.

- (2) Článek 85 Smlouvy stanoví, že Eurojust se bude řídit nařízením přijatým v souladu s řádným legislativním postupem. Vedle toho vyžaduje stanovení způsobů zapojení Evropského parlamentu a vnitrostátních parlamentů do hodnocení činnosti Eurojustu.
- (3) Článek 85 Smlouvy rovněž stanoví, že posláním Eurojustu je podporovat a posilovat koordinaci a spolupráci mezi vnitrostátními orgány pověřenými vyšetřováním a stíháním závažné trestné činnosti, která se dotýká dvou nebo více členských států nebo která vyžaduje stíhání na společném základě, a to na základě operací vedených a informací poskytovaných orgány členských států a Europolem.
- (3a) Cílem tohoto nařízení je pozměnit a rozšířit ustanovení rozhodnutí 2002/187/SVV a 2009/426/SVV. Vzhledem k tomu, že změny, které mají být provedeny, jsou podstatné z hlediska počtu i povahy, toto rozhodnutí by v zájmu jasnosti mělo být nahrazeno v plném rozsahu ve vztahu k členským státům, pro něž je toto nařízení závazné.**
- [(4) Jelikož by měl být Úřad evropského veřejného žalobce vycházet z Eurojustu, obsahuje toto nařízení i ustanovení nezbytná k úpravě vztahů mezi Eurojustem a Úřadem evropského veřejného žalobce.
- (5) Zatímco by Úřad evropského veřejného žalobce měl mít výlučnou působnost pro vyšetřování a stíhání trestných činů poškozujících nebo ohrožujících finanční zájmy Unie, Eurojust by měl být schopen podporovat vnitrostátní orgány při vyšetřování a stíhání těchto forem trestné činnosti v souladu s nařízením o zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce.]<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> 4. a 5. bod odůvodnění se týkají Úřadu evropského veřejného žalobce, a nejsou proto součástí obecného přístupu.

- (6) Aby Eurojust mohl plnit své poslání a rozvíjet veškerý svůj potenciál v boji proti závažné přeshraniční trestné činnosti, měly by být jeho operativní funkce posíleny snížením administrativní zátěže národních členů a jeho evropský rozměr podpořen účastí Komise ve [...] **výkonné radě** a větším zapojením Evropského parlamentu a vnitrostátních parlamentů do hodnocení jeho činnosti.
- (7) Proto[...] [...] **by** toto nařízení **mělo** stanovit [...] opatření pro zapojení parlamentů, modernizujíc jeho strukturu a zjednodušujíc stávající právní rámec Eurojustu, a zároveň zachovávajíc prvky, které při jeho působení prokázaly svou účinnost.
- (8) [...].
- (9) Měly by být stanoveny formy závažné trestné činnosti, která se dotýká dvou nebo více členských států a spadá do působnosti Eurojustu. Navíc by měly být vymezeny případy, které se nedotýkají dvou nebo více členských států, ale vyžadují stíhání na společném základě.[...]
- (9a) **Stíhání na společném základě se vztahuje na případy stíhání a vyšetřování, které se mohou týkat pouze jednoho členského státu a třetí země, pokud byla uzavřena dohoda nebo pokud případně existuje zvláštní potřeba zapojení Eurojustu. Může se také vztahovat na případy, které se týkají jednoho členského státu a Unie.**

- (10) Při výkonu svých operativních funkcí ve vztahu ke konkrétním trestněprávním případům by měl Eurojust na žádost příslušných orgánů členských států nebo z vlastní iniciativy jednat prostřednictvím jednoho nebo více národních členů nebo jako kolegium. **Eurojust může z vlastního podnětu při koordinaci případů zaujmout aktivnější úlohu, jako například podporou vnitrostátních orgánů při vyšetřování a stíhání. Tato úloha může zahrnovat zapojení členských států, které nebyly do daného případu zpočátku zahrnuty, a zjišťování vazeb mezi případy na základě informací, které získá od Europolu, Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF), [Úřadu evropského veřejného žalobce]<sup>5</sup> a vnitrostátních orgánů. Umožňuje také Eurojustu, aby jako součást své strategické činnosti vydával pokyny, politické dokumenty a analýzy související s jednotlivými případy. Pokud Eurojust jedná z vlastního podnětu, měl by tak činit v souladu s tímto nařízením.**
- (10a) Na žádost příslušného orgánu členského státu nebo Komise může Eurojust rovněž pomáhat při vyšetřováních, do nichž je zapojen pouze uvedený členský stát, avšak která mají dopad na úrovni Unie. Mezi případy, které mají dopad na úrovni Unie, patří například ty, do kterých je zapojen člen orgánu nebo instituce EU. Spadají sem rovněž případy, které se týkají významného počtu členských států a mohly by případně vyžadovat koordinovanou evropskou reakci.
- (11) Aby se zajistila odpovídající podpora a koordinace přeshraničních vyšetřování Eurojustem, je nezbytné, aby všichni národní členové měli stejné operativní pravomoci **ve vztahu ke svému členskému státu původu**, a mohli tak účinněji spolupracovat mezi sebou navzájem a s vnitrostátními orgány. Národním členům by měly být svěřeny pravomoci, jež umožní Eurojustu vhodným způsobem plnit své poslání. Tyto pravomoci by měly zahrnovat přístup k příslušným informacím ve veřejných národních rejstřících[...] [...] **a přímý kontakt a výměnu informací s příslušnými orgány. [...] [...] Národní členové si v souladu se svým vnitrostátním právem mohou zachovat pravomoci, které jsou odvozeny od jejich postavení jako vnitrostátních orgánů.**

---

<sup>5</sup> Odkaz na Úřad evropského veřejného žalobce je v hranatých závorkách, protože je vyjmut z oblasti působnosti obecného přístupu.



- (11a) **V zásadě by příslušné vnitrostátní orgány měly nařizovat vyšetřovací úkony a sledované zásilky, vydávat a vykonávat žádosti o vzájemnou pomoc a o uznání rozhodnutí a účastnit se společných vyšetřovacích týmů. Nicméně národní členové mohou rovněž vykonávat tyto pravomoci na základě dohody s příslušným vnitrostátním orgánem nebo v naléhavých případech. Jelikož jsou tyto pravomoci vykonávány v souladu s vnitrostátními právními předpisy, soudy členských států by měly mít pravomoc přezkumu těchto opatření v souladu s požadavky a postupy stanovenými vnitrostátními právními předpisy.**
- (12) Je nezbytné dát Eurojustu správní a řídicí strukturu, která mu umožní účinněji plnit své úkoly a bude zohledňovat zásady platné pro agentury Unie a současně zachová jeho specifické rysy a zaručí mu nezávislost při výkonu jeho operativních funkcí. Za tímto účelem by měly být vyjasněny funkce národních členů, kolegia a správního ředitele a vytvořena výkonná rada.
- (13) Měla by být stanovena opatření, která umožní jasně odlišit operativní a řídicí funkce kolegia, a snížit tak administrativní zátěž národních členů na minimum, aby bylo možné soustředit se na operativní práci Eurojustu. Řídicí úkoly kolegia by měly zahrnovat zejména přijímání pracovních programů Eurojustu, jeho rozpočtu, výroční zprávy o činnosti, a pracovních ujednání s partnery. Kolegium by mělo [...] vůči správnímu řediteli uplatňovat pravomoc orgánu oprávněného ke jmenování. **Kolegium by rovněž mělo přijmout jednací řád Eurojustu. Protože uvedený jednací řád může mít dopad na činnosti členských států v oblasti justice, je nanejvýš důležité svěřit Radě prováděcí pravomoci ke schválení těchto pravidel.**
- (14) Pro zlepšení řízení Eurojustu a optimalizaci postupů by měla být vytvořena výkonná rada, která bude kolegiu pomáhat s jeho řídicími funkcemi a umožní efektivnější rozhodování o neoperativních a strategických záležitostech.
- (15) Komise by měla mít zastoupení [...] ve výkonné radě, aby se zajistil neoperativní dohled a strategické vedení Eurojustu.

- (16) V zájmu zajištění účinné každodenní správy Eurojustu by měl správní ředitel vystupovat jako jeho zákonný zástupce a správce, jenž se zodpovídá kolegiu [...] Správní ředitel by měl připravovat a provádět rozhodnutí kolegia a výkonné rady.
- (16a) **Kolegium by mělo zvolit předsedu a dva místopředsedy z řad národních členů na funkční období v délce čtyř let. Je-li národní člen zvolen do jedné z těchto funkcí, může dotýčný členský stát vyslat do národní sekce jinou vhodně kvalifikovanou osobu a požádat o náhradu z rozpočtu Eurojustu.**
- (16b) **Vhodně kvalifikované osoby jsou osoby, jež mají nezbytnou kvalifikaci a praxi pro provádění úkolů požadovaných k zajištění účinného fungování národní sekce. V tomto ohledu mohou mít postavení zástupce nebo asistenta, jak je stanoveno v článku 7, nebo mohou případně zastávat více administrativní nebo technicky zaměřenou funkci. Každý členský stát může v tomto ohledu rozhodnout o svých požadavcích.**
- (16c) **Protože stanovení modelu náhrad má dopad na rozpočet, mělo by toto nařízení svěřit Radě prováděcí pravomoci ke stanovení uvedeného modelu.**
- (17) S cílem zajistit stálou dostupnost Eurojustu a umožnit jeho zásah v naléhavých případech je nezbytné zřídit v rámci Eurojustu stálou koordinaci. Jednotlivé členské státy by měly zajistit, aby jejich zástupci ve stálé koordinaci byli schopni jednat nepřetržitě.

- (18) V členských státech by měly být zavedeny národní koordinační systémy Eurojustu, které budou koordinovat práci národních zpravodajů pro Eurojust, národního zpravodaje pro Eurojust pro otázky terorismu, národního zpravodaje pro Evropskou justiční síť a nejvýše tři dalších kontaktních míst, jakož i zástupců sítě pro společné vyšetřovací týmy a sítě vytvořených rozhodnutím Rady 2002/494/SVV ze dne 13. června 2002 o vytvoření evropské sítě kontaktních míst týkajících se osob odpovědných za genocidu, zločiny proti lidskosti a válečné zločiny<sup>6</sup>, rozhodnutím Rady 2007/845/SVV ze dne 6. prosince 2007 o spolupráci mezi úřady pro vyhledávání majetku z trestné činnosti v jednotlivých členských státech v oblasti vysledování a identifikace výnosů z trestné činnosti nebo jiného majetku v souvislosti s trestnou činností<sup>7</sup>, [...] rozhodnutím Rady 2008/852/SVV ze dne 24. října 2008 o síti kontaktních míst pro boj proti korupci<sup>8</sup> **a případně práci jakéhokoliv jiného příslušného justičního orgánu.**
- (19) Pro podporu a posilování koordinace a spolupráce mezi vnitrostátními orgány pověřenými vyšetřováním a stíháním je zásadně důležité, aby Eurojust obdržel od vnitrostátních orgánů příslušné informace nezbytné k plnění svých úkolů. Za tímto účelem by měly příslušné vnitrostátní orgány informovat své národní členy o zřizování společných vyšetřovacích týmů a o jejich výsledcích, o případech spadajících do působnosti Eurojustu, které se přímo dotýkají alespoň tří členských států a u kterých byly žádosti nebo rozhodnutí o justiční spolupráci předány alespoň do dvou členských států, a za určitých okolností i o kompetenčních sporech, sledovaných zásilkách a opakovaných problémech v oblasti justiční spolupráce.
- (20) **Zatímco zpracování administrativních osobních údajů Eurojustem spadá do působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů<sup>9</sup>, zabývá se zpracováním osobních údajů orgány členských států a předáním těchto údajů do Eurojustu Úmluva Rady Evropy č. 108 [bude nahrazeno příslušnou směrnicí platnou v okamžiku přijetí].**

<sup>6</sup> Úř. věst. L 167, 26.6.2002, s. 1.

<sup>7</sup> Úř. věst. L 332, 18.12.2007, s. 103.

<sup>8</sup> Úř. věst. L 301, 12.11.2008, s. 38.

<sup>9</sup> Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

- (20a) V zájmu zaručení vysoké úrovně ochrany fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů by se pravidla ochrany údajů v Eurojustu měla zpřísnit a měla by vycházet ze zásad stanovených nařízením (ES) č. 45/2001<sup>10</sup>. S ohledem na skutečnost, že prohlášení č. 21 připojené ke Smlouvě uznává specifickou povahu zpracovávání osobních údajů v oblasti justiční spolupráce v trestních věcech, měla by být pravidla ochrany údajů v Eurojustu specifická a sladěna s ostatními důležitými nástroji pro ochranu údajů v oblasti justiční spolupráce v Unii, zejména se směrnicí Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů a o volném pohybu těchto údajů<sup>11</sup>.
- (20b) Pro účely ověřování zákonnosti zpracovávání údajů, vlastní kontroly a zajištění neporušenosti a bezpečnosti údajů by měl Eurojust vést záznamy o shromažďování, úpravě, zveřejnění, kombinaci, předávání nebo výmazu osobních údajů a o přístupu k těmto údajům. Eurojust by měl mít povinnost spolupracovat s evropským inspektorem ochrany údajů a na žádost tyto protokoly či dokumentaci v zájmu kontroly operací zpracovávání údajů zpřístupnit.
- (20c) Eurojust by měl určit inspektora ochrany údajů za účelem zajištění vnitřního dohledu nad ochranou údajů, jenž bude nápomocen při sledování souladu s tímto nařízením. Tento inspektor ochrany údajů by měl mít takové postavení, aby mohl plnit své povinnosti a úkoly nezávisle a účinně.

---

<sup>10</sup> Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>11</sup> Předpokládá se, že návrh směrnice (který je součástí balíčku předpisů v oblasti ochrany údajů, dokument 5833/12) bude přijat před nařízením o Eurojustu. Pokud tomu tak nebude, bude v pozdější fázi vložen obecnější odkaz na právní předpisy Unie.

- (20d) Vnitrostátní orgány dohledu by měly být odpovědné za dohled nad zpracováním operativních osobních údajů, zejména nad zákonností výměny operativních osobních údajů mezi členskými státy a Eurojustem. Evropský inspektor ochrany údajů, vykonávající své funkce s naprostou nezávislostí, by měl sledovat zákonnost zpracovávání údajů prováděného Eurojustem.
- (20e) Povinnosti a pravomoci evropského inspektora ochrany údajů, jako je pravomoc nařídít Eurojustu provedení opravy, zablokování, výmazu nebo zničení operativních osobních údajů, při jejichž zpracování byla porušena ustanovení týkající se ochrany údajů, obsažená v tomto nařízení, by se neměly vztahovat na osobní údaje obsažené ve vnitrostátních spisech.
- (20f) Je důležité zajistit posílený a účinný dohled nad Eurojustem a zajistit, že evropský inspektor ochrany údajů bude mít k dispozici odborné poznatky ohledně ochrany údajů v oblasti justiční spolupráce, jakmile převezme odpovědnost za dohled nad Eurojustem v oblasti ochrany údajů. Evropský inspektor ochrany údajů a vnitrostátní orgány dohledu by měli úzce spolupracovat na zvláštních případech vyžadujících účast členských států a v zájmu jednotného uplatňování tohoto nařízení v celé Unii. Aby se zajistilo zachování odborných znalostí evropský inspektor ochrany údajů by měl při výkonu své funkce spolupracovat s vnitrostátními orgány dohledu, a to na základě tohoto nařízení s cílem využívat jejich odborné znalosti a zkušenosti, a to při maximalizaci dostupných zdrojů a sloučení odborných znalostí na vnitrostátní úrovni i na úrovni Unie.
- (20g) Za účelem usnadnění spolupráce mezi evropským inspektorem ochrany údajů a vnitrostátními orgány dohledu by mělo docházet k pravidelným schůzkám v rámci rady spolupráce, která by měla vydávat stanoviska, pokyny, doporučení a osvědčené postupy k různým otázkám vyžadujícím zapojení na vnitrostátní úrovni.
- (20h) Evropský inspektor ochrany údajů by se měl zabývat stížnostmi podanými subjekty údajů a tyto stížnosti šetřit. Orgán dohledu by měl subjekt údajů v přiměřené lhůtě informovat o vývoji a výsledku stížnosti.
- (20i) Každá fyzická osoba by měla mít právo na soudní opravný prostředek proti rozhodnutím evropského inspektora ochrany údajů, která se jí týkají.

- (21) Pokud Eurojust předává **operativní** osobní údaje orgánu třetí země nebo mezinárodní organizaci [...] na základě mezinárodní dohody uzavřené podle článku 218 Smlouvy, musejí přiměřené záruky přijaté na ochranu soukromí a základních práv a svobod jednotlivců zajistit splnění ustanovení tohoto nařízení týkajících se ochrany údajů.
- (22) Eurojust by měl být oprávněn ke zpracování určitých **operativních** osobních údajů osob, které jsou podle vnitrostátního práva [...] dotyčných členských států podezřelé ze spáchání trestného činu, který spadá do působnosti Eurojustu, nebo z účasti na takovém trestném činu nebo které byly za tento trestný čin odsouzeny. [...].
- (23) Za účelem dosažení svých cílů by Eurojust měl [...] být **schopen ve výjimečných případech** prodloužit lhůty pro uchovávání **operativních** osobních údajů, pokud bude dodržena zásada účelového omezení vztahující se na zpracování osobních údajů při všech činnostech Eurojustu. Takové rozhodnutí by mělo být učiněno po pečlivém zvážení všech dotyčných zájmů, včetně zájmů subjektů údajů. Je-li v důsledku uplynutí promlčecí lhůty znemožněno stíhání ve všech dotyčných členských státech, mělo by být o jakémkoliv prodloužení lhůt pro zpracování osobních údajů rozhodnuto pouze v případech, kdy podle tohoto nařízení existuje zvláštní potřeba poskytnutí pomoci.
- (24) Eurojust by měl udržovat mimořádně úzké vztahy s Evropskou justiční sítí, založené na konzultacích a doplňkovosti. Toto nařízení by mělo pomoci ujasnit úlohy Eurojustu a Evropské justiční sítě a jejich vzájemné vztahy, při současném zachování specifičnosti Evropské justiční sítě.
- (25) V rozsahu nutném k plnění svých cílů by měl Eurojust udržovat pracovní vztahy s ostatními institucemi a agenturami Unie, [s Úřadem evropského veřejného žalobce]<sup>12</sup>, s příslušnými orgány třetích zemí i s mezinárodními organizacemi.

---

<sup>12</sup> Odkaz na Úřad evropského veřejného žalobce je v hranatých závorkách, protože je vyjmut z oblasti působnosti obecného přístupu.

- (26) K posílení operativní spolupráce mezi Eurojustem a Europol, a zejména ke stanovení souvislostí mezi údaji, které již mají tyto instituce k dispozici, by měl Eurojust umožnit Europolu přístup ke svým údajům [...] **na základě systému nalezení či nenalezení shody.**
- (26a) **Eurojust a Europol by měly zajistit, že budou přijata nezbytná opatření pro optimalizaci jejich operativní spolupráce, a to s řádným ohledem na jejich příslušné úkoly a mandáty a na zájmy členských států. Europol a Eurojust by se měly zejména navzájem informovat o veškeré činnosti zahrnující financování společných vyšetřovacích týmů.**
- (27) V rozsahu nutném k plnění svých cílů by měl být Eurojust schopen vyměňovat si **operativní** osobní údaje s jinými institucemi Unie.
- (28) Mělo by být stanoveno vysílání styčných soudců nebo státních zástupců Eurojustem do třetích zemí za účelem plnění podobných cílů, jako jsou ukládány styčným soudcům nebo státním zástupcům vyslaným členskými státy na základě společné akce Rady 96/277/SVV ze dne 22. dubna 1996 o rámci pro výměnu styčných soudců nebo státních zástupců ke zdokonalování soudní spolupráce mezi členskými státy Evropské unie<sup>13</sup>.
- (29) Mělo by být stanoveno, že Eurojust **se souhlasem dotčených členských států** koordinuje výkon žádostí o justiční spolupráci vydaných třetí zemí, **pokud tyto žádosti** [...] vyžadují výkon v nejméně dvou členských státech **jako součást téhož vyšetřování.**
- (30) Aby byla zaručena plná samostatnost a nezávislost Eurojustu, měl by mu být přidělen samostatný rozpočet, jehož příjmy plynou především z příspěvku z rozpočtu Unie, s výjimkou platů a požitků národních členů a asistujících osob, které hradí jejich členský stát původu. Na příspěvek Unie a další subvence ze souhrnného rozpočtu Unie by se měl vztahovat rozpočtový proces Unie. Audit účtů by měl provádět Účetní dvůr.

---

<sup>13</sup> Úř. věst. L 105, 27.4.1996, s. 1.

- (31) Pro zvýšení transparentnosti Eurojustu a demokratického dohledu nad ním je nutné stanovit mechanismy zapojení Evropského parlamentu a vnitrostátních parlamentů do hodnocení jeho činnosti. To by nemělo bránit zásadám nezávislosti, pokud jde o akce přijaté v konkrétních operativních případech, nebo povinnosti zachování mlčenlivosti a důvěrnosti údajů.
- (32) Je vhodné pravidelně vyhodnocovat uplatňování tohoto nařízení.
- (32a) **Na dokumenty, které se týkají správních úkolů Eurojustu, by se mělo použít nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise. Dokumenty, které se týkají operativních úkolů, by měly být vyjmuty vzhledem k souvisejícímu riziku, že jejich zveřejněním by bylo narušeno probíhající vyšetřování a soudní řízení justičních orgánů členského státu.**<sup>14</sup>
- (32aa) **Nic v tomto nařízení není zamýšleno tak, aby omezilo právo veřejnosti na přístup k dokumentům v rozsahu, v němž je zaručeno v Unii a v členských státech, zejména podle článku 42 Listiny a jiných příslušných ustanovení.**
- (33) Na Eurojust by se mělo vztahovat nařízení Rady (EU, Euratom) č. 966/2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a o zrušení nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002<sup>15</sup>.
- (34) Na Eurojust by se mělo vztahovat nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. **883/2013** [...] o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)<sup>16</sup>.

---

<sup>14</sup> Výhrada ze strany SE a FI.

<sup>15</sup> Úř. věst. L 298, 26.10.2012, s. 1.

<sup>16</sup> Úř. věst. L 248, 18.9.2013, s. 1.



- (35) Potřebná ustanovení týkající se umístění Eurojustu v členském státě, ve kterém sídlí, tj. v Nizozemsku, a zvláštní pravidla pro všechny zaměstnance Eurojustu a jejich rodinné příslušníky by měla být stanovena v dohodě o sídle. [...]
- (36) Jelikož Eurojust zřízený tímto nařízením nahrazuje Eurojust zřízený rozhodnutím 2002/187/SVV a stává se jeho nástupcem, měl by působit jako právní nástupce Eurojustu s ohledem na veškeré jeho smluvní závazky, včetně pracovních smluv, závazků a pořízeného majetku. Mezinárodní dohody uzavřené Eurojustem zřízeným uvedeným rozhodnutím by měly zůstat v platnosti.
- (37) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž vytvoření subjektu odpovědného za podporu a posilování koordinace a spolupráce mezi justičními orgány členských států v souvislosti se závažnou trestnou činností, která se dotýká dvou nebo více členských států nebo která vyžaduje stíhání na společném základě, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej může být z důvodu rozsahu a účinků akce lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality podle uvedeného článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.
- (38) [...] **V souladu s články 1,2 a čl. 4a odst. 1** Protokolu (č. 21) o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, **a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se Irsko a Spojené království [...]** neúčastní přijímání tohoto nařízení a toto nařízení pro ně není závazné ani použitelné. [...]

- (39) V souladu s články 1 a 2 Protokolu (č. 22) o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto nařízení a toto nařízení pro ně není závazné ani použitelné.
- (39a) Evropský inspektor ochrany údajů byl konzultován a dne 5. března 2014 vydal stanovisko.**
- (39b) Toto nařízení respektuje základní práva a dodržuje zásady uznávané zejména Listinou základních práv Evropské unie,**

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

# KAPITOLA I

## CÍLE A ÚKOLY

### *Článek 1*

#### **Agentura Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech**

1. Zřizuje se Agentura Evropské unie pro justiční spolupráci v trestních věcech (Eurojust).
2. Eurojust zřízený tímto nařízením **nahrazuje** [...] Eurojust, který byl zřízen rozhodnutím Rady 2002/187/SVV, **a navazuje na něj**.
3. V každém členském státě **má** Eurojust **právní subjektivitu** [...], jakou právo daného státu přiznává právnickým osobám. [...]

### *Článek 1a*

#### **Definice<sup>17</sup>**

**Pro účely tohoto nařízení se rozumí:**

- a) „mezinárodními organizacemi“ mezinárodní organizace a subjekty podle mezinárodního práva veřejného, které jsou jim podřízeny, nebo jiné subjekty zřízené dohodou mezi dvěma nebo více zeměmi nebo na jejím základě, jakož i Interpol.

---

<sup>17</sup> Definice budou případně v budoucnu přezkoumány se zohledněním probíhajících jednání o „balíčku opatření pro ochranu údajů“.

- b) **„osobními údaji“** veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě (dále jen „subjektu údajů“); identifikovatelnou osobou se rozumí osoba, kterou lze přímo či nepřímo identifikovat, zejména podle identifikačního čísla nebo jednoho či více zvláštních prvků její fyzické, fyziologické, ekonomické, kulturní nebo sociální identity;
- c) **„operativními osobními údaji“** veškeré osobní údaje zpracovávané Eurojustem za účelem plnění úkolů stanovených v článku 2;
- d) **„administrativními osobními údaji“** veškeré osobní údaje zpracovávané Eurojustem kromě údajů zpracovávaných za účelem plnění úkolů stanovených v článku 2;
- e) **„zpracováním osobních údajů“** (dále jen „zpracování“ nebo „zpracovávání“) jakýkoliv úkon nebo soubor úkonů, které jsou prováděny s osobními údaji pomocí automatizovaných postupů či bez nich, jako je shromažďování, zaznamenávání, uspořádávání, uchovávání, přizpůsobování nebo pozměňování, vyhledávání, nahlížení, používání, sdělování prostřednictvím předávání, šíření nebo jakékoliv jiné zpřístupnění, srovnávání či kombinování, jakož i blokování, výmaz nebo znehodnocení údajů;
- f) **„předáním osobních údajů“** jakékoliv sdělení osobních údajů, které jsou aktivně zpřístupněny omezenému počtu určených stran, přičemž strana předávající údaje má v úmyslu poskytnout příjemci přístup k osobním údajům nebo si toho je vědoma;
- g) **„vnitrostátním orgánem / vnitrostátními orgány dohledu“** příslušný vnitrostátní nebo justiční orgán nebo orgány jmenované členskými státy, jehož/jejichž úkolem je nezávisle a v souladu s vnitrostátním právem dohlížet na zpracování osobních údajů v tomto konkrétním členském státě.

## Článek 2

### Úkoly

1. Eurojust podporuje a posiluje koordinaci a spolupráci mezi vnitrostátními orgány pověřenými vyšetřováním a stíháním závažné trestné činnosti, která se dotýká dvou nebo více členských států nebo která vyžaduje stíhání na společném základě, a to na základě operací vedených a informací poskytovaných orgány členských států a Europolem.
2. Při plnění svých úkolů Eurojust:
  - a) zohledňuje všechny žádosti příslušných orgánů členského státu a všechny informace poskytnuté **těmito orgány, institucemi a** jakýmkoliv **jiným** subjektem, který je příslušný podle ustanovení přijatých v rámci Smluv, nebo shromážděné přímo Eurojustem;
  - b) usnadňuje výkon žádostí a rozhodnutí o justiční spolupráci, včetně těch, které se zakládají na nástrojích uvádějících v účinek zásadu vzájemného uznávání.
3. Eurojust vykonává své úkoly na žádost příslušných orgánů členských států nebo z vlastního podnětu.

### Článek 3

#### Působnost Eurojustu

1. Do působnosti Eurojustu spadají formy trestné činnosti uvedené v příloze 1. [Nespadá do ní však trestná činnost v působnosti Úřadu evropského veřejného žalobce.]<sup>18</sup>
- 1a **Na žádost příslušného orgánu členského státu může Eurojust, v souladu se svými úkoly, pomáhat i při vyšetřování a stíhání forem trestné činnosti neuvedených v příloze 1.**
2. Do působnosti Eurojustu spadají související trestné činy. Za související trestné činy se považují tyto trestné činy:
  - a) trestné činy, jejichž účelem je obstarání prostředků pro spáchání činů uvedených v příloze 1;
  - b) trestné činy, jejichž účelem je usnadnění nebo vykonání činů uvedených v příloze 1;
  - c) trestné činy, jejichž účelem je dosáhnout nepotrestání činů uvedených v příloze 1.
3. Na žádost příslušného orgánu členského státu může Eurojust pomáhat i při vyšetřování a stíhání, která se týkají pouze tohoto členského státu a třetí země, pokud byla s příslušnou třetí zemí uzavřena dohoda o spolupráci nebo ujednání o spolupráci ve smyslu článku 43 nebo pokud je v konkrétním případě na poskytnutí takové pomoci významný zájem.
4. Na žádost příslušného orgánu členského státu nebo Komise může Eurojust pomáhat při vyšetřování a stíhání, která se týkají pouze tohoto členského státu [...], **avšak mají dopad na úrovni Unie. Jedná-li Eurojust na žádost Komise, podléhá jeho pomoc předchozímu souhlasu příslušného orgánu dotčeného členského státu.**

---

<sup>18</sup> Text v hranatých závorkách představuje odkaz na působnost Úřadu evropského veřejného žalobce, která není součástí obecného přístupu.

*Článek 4*  
**Operativní funkce Eurojustu**

1. Eurojust:
  - a) informuje příslušné orgány členských států o vyšetřování a stíhání, o kterých byl zpraven a která mají dopad na úrovni Unie nebo by mohla mít dopad na jiné než přímo zúčastněné členské státy;
  - b) pomáhá příslušným orgánům členských států při zajišťování co nejlepší koordinace vyšetřování a stíhání;
  - c) napomáhá ke zdokonalování spolupráce příslušných orgánů členských států, zejména na základě analýz Europolu;
  - d) spolupracuje a radí se s Evropskou justiční sítí pro trestní věci, přičemž mimo jiné využívá databázi dokumentů této Evropské justiční sítě a přispívá k jejímu zdokonalování;
  - e) poskytuje operativní, technickou a finanční podporu pro přeshraniční operace a vyšetřování členských států, **včetně společných vyšetřovacích týmů.**
2. Při plnění svých úkolů může Eurojust požádat příslušné orgány dotyčných členských států, s uvedením důvodů, aby:
  - a) zahájily vyšetřování nebo stíhání určitých činů;
  - b) souhlasily s tím, že jeden z nich je schopen vést lépe vyšetřování nebo stíhání určitých činů;
  - c) koordinovaly činnost mezi příslušnými orgány dotyčných členských států;

- d) sestavily společný vyšetřovací tým v souladu s příslušnými mechanismy spolupráce;
- e) poskytly Eurojustu informace, které jsou nezbytné k plnění jeho úkolů;
- f) přijaly zvláštní vyšetřovací opatření;
- g) přijaly jakákoliv jiná opatření, která jsou odůvodněná pro vyšetřování nebo stíhání.

3. Eurojust také může:

- a) poskytovat Europolu stanoviska na základě analýz provedených Europolem;
- b) zajišťovat logistickou podporu, včetně překladatelské, tlumočnické a organizační pomoci při koordinačních schůzkách.

4. Pokud se dva nebo více členských států není schopno dohodnout, který z nich by měl vést vyšetřování nebo stíhání, na základě žádosti předložené podle odst. 2 písm. **a)** a b) vydá Eurojust písemné stanovisko k případu. Toto **nezávazné** stanovisko je neprodleně předáno dotyčným členským státům.

5. Na žádost příslušného orgánu vydá Eurojust písemné stanovisko k [...] **opakovaným** odmítnutím nebo k problémům s výkonem žádostí a rozhodnutí o justiční spolupráci, včetně těch, které se zakládají na nástrojích uvádějících v účinek zásadu vzájemného uznávání, za předpokladu, že nebylo možné dospět k řešení vzájemnou dohodou mezi příslušnými vnitrostátními orgány nebo zapojením dotyčných národních členů. Toto **nezávazné** stanovisko je neprodleně předáno dotyčným členským státům.



6. **Příslušné vnitrostátní orgány reagují bez zbytečného prodlení na žádosti a stanoviska Eurojustu. Pokud se příslušné orgány dotčených členských států rozhodnou nevyhovět žádosti uvedené v čl. 4 odst. 2 nebo se rozhodnou neřídit se písemným stanoviskem uvedeným v čl. 4 odst. 4 nebo 5, sdělí své rozhodnutí a jeho důvody bez zbytečného odkladu Eurojustu. Pokud důvody pro odmítnutí vyhovět žádosti nelze sdělit, protože by to poškodilo zásadní zájmy národní bezpečnosti nebo ohrozilo bezpečnost fyzických osob, mohou příslušné orgány členských států uvést operativní důvody.**

## *Článek 5*

### **Výkon operativních a dalších funkcí**

1. Při přijímání jakéhokoliv opatření podle čl. 4 odst. 1 nebo 2 jedná Eurojust prostřednictvím jednoho nebo více dotčených národních členů. **Aniž je dotčen odstavec 2, kolegium se zaměřuje na operativní záležitosti a jakékoliv další záležitosti, které jsou přímo spjaty s operativními otázkami. Administrativními otázkami se zabývá pouze v rozsahu nezbytném pro zajištění plnění svých operativních úkolů.**
2. Eurojust jedná jako kolegium:
  - a) při přijímání jakéhokoliv opatření podle čl. 4 odst. 1 nebo 2:
    - i) pokud o to požádá jeden nebo více národních členů dotčených věcí, kterou se Eurojust zabývá;
    - ii) pokud se jedná o vyšetřování nebo stíhání, které má dopad na úrovni Unie nebo které by mohlo mít dopad na jiné než přímo zúčastněné členské státy;
  - b) při přijímání jakéhokoliv opatření podle čl. 4 odst. 3, 4 nebo 5;
  - c) pokud se jedná o obecnou otázku ohledně plnění jeho operativních cílů;

- d) [...]
- e) **při přijímání ročního rozpočtu Eurojustu [...];**
- f) **při přijímání ročního i víceletého pracovního programu a výroční zprávy o činnosti Eurojustu;**
- g) **při volbě nebo odvolávání předsedy a místopředsedů v souladu s článkem 11;**
- h) **při jmenování správního ředitele, a pokud se jedná o případné prodloužení jeho funkčního období nebo o jeho odvolání z funkce v souladu s článkem 17;**
- i) **při přijímání pracovních ujednání uzavřených v souladu s čl. 38 odst. 2a a článkem 43;**
- j) **při přijímání pravidel pro předcházení střetům zájmů národních členů a jejich řešení;**
- k) **při přípravě strategických zpráv, politických dokumentů, pokynů určených vnitrostátním orgánům a stanovisek k operativní činnosti Eurojustu;**
- l) **při jmenování styčných soudců nebo státních zástupců v souladu s článkem 46;**
- m) **při přijímání jakékoliv jiného rozhodnutí, které není tímto nařízením výslovně přiřazeno výkonné radě nebo které nespadá pod odpovědnost správního ředitele v souladu s článkem 18;**
- n) **pokud je tak stanoveno na jiném místě tohoto nařízení.**

3. Při plnění svých úkolů Eurojust uvádí, zda jedná prostřednictvím jednoho nebo více národních členů, nebo jako kolegium.

4. **Kolegium může v souladu s operativními požadavky pověřit správního ředitele a výkonnou radu dalšími administrativními úkoly nad rámec těch, které jsou stanoveny v článcích 16 a 18.**
5. **Kolegium přijme na základě dvoutřetinové většiny hlasů svých členů jednací řád Eurojustu. V případě, že nelze dosáhnout dohody dvoutřetinovou většinou, přijme se rozhodnutí prostou většinou. Jednací řád schválí Rada prostřednictvím prováděcích aktů. [...]**

# KAPITOLA II

## STRUKTURA A ORGANIZACE EUROJUSTU

### *ODDÍL I*

#### *STRUKTURA*

##### *Článek 6*

##### **Struktura Eurojustu**

Struktura Eurojustu zahrnuje:

- a) národní členy;
- b) kolegium;
- c) výkonnou radu;
- d) správního ředitele.

### *ODDÍL II*

#### *NÁRODNÍ ČLENOVÉ*

##### *Článek 7*

##### **Postavení národních členů**

1. Eurojust má jednoho národního člena vyslaného každým členským státem v souladu s jeho právním systémem, který má stálé pracoviště v sídle Eurojustu.
2. Každému národnímu členovi napomáhá jeden zástupce a jeden asistent. Zástupce a asistent **mají v zásadě své stálé pracoviště v sídle Eurojustu. Členské státy mohou rozhodnout, že zástupce nebo asistent budou pracovat v členském státě původu, přičemž o této skutečnosti uvědomí kolegium. Pokud to vyžadují operativní potřeby Eurojustu, může si kolegium od členského státu vyžádat zdůvodnění rozhodnutí o umístění pracoviště zástupce a asistenta v členském státě původu. Členský stát na tuto žádost kolegia reaguje bez zbytečného prodlení.**

- 2a** Národnímu členovi může napomáhat více zástupců nebo asistentů, jejichž stálé pracoviště může být, v případě potřeby a se souhlasem kolegia, v Eurojustu. **Členský stát informuje o jmenování národních členů, zástupců a asistentů Eurojust a Komisi.**
3. Národní členové a zástupci mají postavení státního zástupce, soudce nebo **policisty** s rovnocennými pravomocemi. [...] **Národní členové mají přinejmenším** [...] pravomoci uvedené v tomto nařízení, aby mohli vykonávat své úkoly.
- 3a. Funkční období národních členů a jejich zástupců je čtyři roky, s možností obnovení.**
4. Zástupce může jednat jménem národního člena nebo jej nahradit. Asistent rovněž může jednat jménem národního člena nebo jej nahradit, má-li postavení podle odstavce 3.
5. Operativní informace, které si vyměňuje Eurojust s členskými státy směřují přes národní členy.
6. [...]
7. **Aniž je dotčen článek 11a**, jsou mzdy a požitky národních členů, zástupců a asistentů hrazeny jejich členským státem původu.
8. Jednají-li národní členové, zástupci a asistenti v rámci úkolů Eurojustu, považují se příslušné výdaje související s těmito činnostmi za operační výdaje.

## Článek 8

### Pravomoci národních členů

1. Národní členové mají pravomoc:

- a) usnadňovat nebo jinak podporovat vydávání a výkon jakékoliv žádosti o vzájemnou právní pomoc nebo o vzájemné uznávání;
- b) obracet se přímo na kterýkoliv příslušný vnitrostátní orgán členského státu a vyměňovat si s ním informace;
- c) obracet se přímo na kterýkoliv příslušný mezinárodní orgán a vyměňovat si s ním informace v souladu s mezinárodními závazky jejich členského státu;
- d) [...]

**1a Aniž je dotčen odstavec 1, mohou členské státy národním členům udělit dodatečné pravomoci v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Členské státy o těchto pravomocech formálně informují Komisi a kolegium.**

2. Na základě dohody se svým příslušným vnitrostátním orgánem národní členové [...] **mohou v souladu s vnitrostátním právem:**

- a) **vydávat a vykonávat jakoukoliv žádost o vzájemnou právní pomoc nebo o vzájemné uznávání;**
- b) **nařizovat nebo požadovat [...] a vykonávat vyšetřovací opatření, uvedená ve [...] [...] směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/41/EU ze dne 3. dubna 2014 o evropském vyšetřovacím příkazu v trestních věcech;**
- c) [...]

d) **podle potřeby se účastnit společných vyšetřovacích týmů, včetně jejich sestavování. Pokud je však společný vyšetřovací tým financován z rozpočtu Unie, budou k účasti vždy přizváni dotčení národní členové.**

3. V naléhavých případech, [...] **a pokud není možné včas určit nebo kontaktovat příslušný vnitrostátní orgán**, jsou národní členové oprávněni přijmout opatření podle odstavce 2 v souladu s vnitrostátními právními předpisy, přičemž co nejdříve informují příslušný vnitrostátní orgán.

4. **Pokud je v případě některého členského státu udělení pravomocí uvedených v odstavcích 2 a 3 národnímu členu v rozporu:**

a) **s ústavními pravidly,**

**nebo**

b) **se základními aspekty vnitrostátního systému trestního soudnictví:**

i) **vzhledem k rozdělení pravomocí mezi policii, státní zástupce a soudce,**

ii) **vzhledem k funkčnímu rozdělení úkolů mezi orgány činné v trestním řízení,**

**nebo**

iii) **v souvislosti s federativním uspořádáním dotyčného členského státu,**

**je národní člen oprávněn předložit návrh příslušnému vnitrostátnímu orgánu odpovědnému za provádění opatření uvedených v odstavcích 2 a 3.**

5. **Členské státy zajistí, aby se v případech uvedených v odstavci 4 žádostí, kterou vydal národní člen, bez zbytečného odkladu zabýval příslušný vnitrostátní orgán.**

## *Článek 9*

### **Přístup k národním rejstříkům**

Národní členové mají v souladu s vnitrostátním právem přístup k těmto druhům rejstříků svého členského státu nebo přinejmenším mohou získat informace v nich obsažené:

- a) rejstříky trestů;
- b) rejstříky zatčených osob;
- c) vyšetřovací rejstříky;
- d) rejstříky DNA;
- e) jiné rejstříky orgánů veřejné správy svých členských států, jsou-li tyto informace potřeba k plnění jejich úkolů.

## ***ODDÍL III***

### ***KOLEGIUM***

## *Článek 10*

### **Složení kolegia**

1. Kolegium se skládá ze **všech národních členů**.

a) [...].

b) [...].

2. [...].



3. Správní ředitel se účastní schůzí kolegia [...], **pokud jsou projednávány administrativní záležitosti**, a to bez práva hlasovat.
4. Kolegium může pozvat na schůzi jakoukoliv osobu, jejíž názor může být relevantní, jako pozorovatele.
5. Členům kolegia mohou být nápomocni poradci nebo odborníci v souladu s jednacím řádem.

### *Článek 11*

#### **Předseda a místopředseda Eurojustu**

1. Kolegium volí předsedu a dva místopředsedy z řad národních členů dvoutřetinovou většinou hlasů svých členů. **V případě, že nelze dosáhnout dvoutřetinové většiny, proběhne volba v souladu s jednacím řádem Eurojustu.**
- 1a **Předseda vykonává své funkce jménem kolegia a pod jeho dohledem. Předseda:**
  - i) **zastupuje Eurojust;**
  - ii) **svolává schůze kolegia a výkonné rady a předsedá jim a průběžně informuje kolegium o všem záležitostech, které jsou předmětem zájmu kolegia;**
  - iii) **řídí práci kolegia a dohlíží na každodenní vedení zajišťované správním ředitelem;**
  - iv) **[...] [...] vykonává veškeré další funkce [...] uvedené v jednacím řádu Eurojustu.**

2. Místopředsedové vykonávají funkce uvedené v odstavci 1a, které jim předseda svěří. [...]Zastupují předsedu, nemůže-li vykonávat své povinnosti. **Předsedovi a místopředsedům jsou při [...] výkonu jejich konkrétních povinností nápomocni administrativní zaměstnanci.**
3. Funkční období předsedy a místopředsedů je čtyři roky. Znovu zvoleni mohou být jednou.
- 3a **Je-li národní člen zvolen předsedou nebo místopředsedou Eurojustu, jeho funkční období se prodlouží, aby se zajistilo, že může plnit svou funkci předsedy nebo místopředsedy.**
4. **Pokud předseda nebo místopředseda nadále nesplňují podmínky požadované k výkonu svých povinností, mohou být kolegiem jednajícím na návrh jedné třetiny svých členů odvoláni. Rozhodnutí se přijímá na základě dvoutřetinové většiny hlasů členů kolegia, vyjma dotčeného předsedy nebo místopředsedy.**
5. **Je-li národní člen zvolen předsedou nebo místopředsedou Eurojustu, může dotčený členský stát vyslat jinou vhodnou kvalifikovanou osobu, aby posílila národní sekci po dobu funkčního období, v němž dosavadní národní člen vykonává funkci předsedy nebo místopředsedy. Členský stát, který se rozhodne takovou osobu vyslat, je oprávněn požádat o náhradu v souladu s článkem 11a.**

### *Článek 11a*

#### **Mechanismus náhrad za zvolení do funkce předsedy a místopředsedy**

1. **Do jednoho roku po vstupu tohoto nařízení v platnost Rada jednající na návrh Komise stanoví prostřednictvím prováděcích aktů pro účely čl. 11 odst. 5 model náhrad, jež se poskytnou členským státům, jejichž národní člen je zvolen předsedou nebo místopředsedou.**

2. Náhrada se poskytne každému členskému státu, pokud:
- i) jeho národní člen byl zvolen předsedou nebo místopředsedou
- a
- ii) požádá o náhradu ze strany kolegia a zdůvodní potřebu posílit národní sekci na základě zvýšení pracovní zátěže.
3. Poskytnutá náhrada bude odpovídat 70 % vnitrostátního platu vyslané osoby. Životní náklady a další související výdaje se stanoví na srovnatelném základě jako náklady a výdaje úředníků EU nebo jiných státních zaměstnanců vyslaných do zahraničí.<sup>19</sup>
4. Mechanismus náhrad jde k tíži rozpočtu Eurojustu.

## *Článek 12*

### **Schůze kolegia**

1. Schůze kolegia svolává předseda.
2. Kolegium pořádá nejméně jednu [...] schůzi za měsíc. [...] Kromě toho se schází z podnětu předsedy [...] nebo na žádost nejméně jedné třetiny svých členů.
3. [Evropský veřejný žalobce obdrží program jednání všech schůzí kolegia a je oprávněn účastnit se těchto schůzí bez práva hlasovat, kdykoliv se projednává problematika, kterou považuje za relevantní z hlediska fungování Úřadu evropského veřejného žalobce.]<sup>20</sup>

---

<sup>19</sup> Doplnit odkaz na konkrétní pravidla upravující toto vyslání úředníků EU nebo jiných státních zaměstnanců.

<sup>20</sup> Článek 12 odst. 3 se týká Úřadu evropského veřejného žalobce, a není proto součástí obecného přístupu.

### *Článek 13*

#### **Pravidla hlasování kolegia**

1. Není-li stanoveno jinak, kolegium přijímá rozhodnutí většinou hlasů svých členů.
2. Každý člen má jeden hlas. V nepřítomnosti hlasujícího člena jsou zástupce **a asistenti** oprávněni vykonat právo hlasovat **v souladu s čl. 7 odst. 4**.

### *Článek 14*

[...]

(...)

### *Článek 15*

[...]

(...)

## **ODDÍL IV**

### **VÝKONNÁ RADA**

#### *Článek 16*

#### **Fungování výkonné rady**

1. Kolegiu napomáhá výkonná rada. Výkonná rada **nese odpovědnost za přijímání klíčových správních rozhodnutí k zajištění fungování Eurojustu. Provede také nezbytné přípravné práce pro další administrativní záležitosti, pro něž je v souladu s čl. 5 odst. 2 třeba souhlasu kolegia.** Nezasahuje do operativních funkcí Eurojustu uvedených v článcích 4 a 5.
- 1a. **Výkonná rada může konzultovat kolegium při přípravě ročního rozpočtu Eurojustu, výroční zprávy a ročních i víceletých pracovních programů a obdrží od kolegia další neoperativní informace, pokud je potřebuje k plnění svých úkolů.**
2. Výkonná rada [...]
- a) Výkonná rada rovněž:
  - a) [...] schvaluje roční i víceletý pracovní program Eurojustu na základě návrhu vypracovaného správním ředitelem a předkládá kolegiu k přijetí [...];
  - b) přijímá strategii [...] **Eurojustu** proti podvodům **na základě návrhu vypracovaného správním ředitelem;**

- c) přijímá vhodná prováděcí pravidla ke služebnímu řádu a pracovnímu řádu ostatních zaměstnanců v souladu s článkem 110 služebního řádu;
- d) zajišťuje vhodná opatření následující po zjištěních a doporučeních vyplývajících z interních či externích zpráv o auditu, hodnocení a vyšetřování, **pouze pokud nejsou spjaty s operativní činností kolegia**, včetně zjištění a doporučení evropského inspektora ochrany údajů (EIOÚ) a Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF);
- e) přijímá veškerá rozhodnutí týkající se vytváření a podle potřeby úpravy vnitřních správních struktur Eurojustu;
- f) [...]
- g) [...]
- h) [...]

- aa) provádí jakékoliv další administrativní úkoly, kterými ji pověří kolegium podle čl. 5 odst. 4;
- bb) připravuje roční rozpočet Eurojustu pro jeho přijetí kolegiem [...] [...];
- cc) schvaluje výroční zprávu o činnosti Eurojustu a předkládá ji kolegiu ke schválení;
- dd) přijímá finanční pravidla platná pro Eurojust v souladu s článkem 52;
- ee) jmenuje účetního a inspektora ochrany údajů, kteří jsou funkčně nezávislí při výkonu svých povinností;
- ff) přijímá, v souladu s článkem 110 služebního řádu, rozhodnutí založené na čl. 2 odst. 1 služebního řádu a článku 6 pracovního řádu ostatních zaměstnanců Společenství, které pověřuje správního ředitele výkonem příslušných pravomocí orgánu oprávněného ke jmenování a definuje podmínky, za kterých lze toto zmocnění pozastavit. Správní ředitel je oprávněn pověřovat těmito pravomocemi další osoby.

3. [...]

4. Výkonná rada se skládá z předsedy a místopředsedů kolegia, jednoho zástupce Komise a [...] **dvou** dalších členů kolegia [...] **určených na základě** systému dvouleté rotace v souladu s jednacím řádem kolegia. Správní ředitel **se účastní schůzí výkonné rady bez práva hlasovat.**

4a Předseda kolegia je předsedou výkonné rady. Výkonná rada přijímá rozhodnutí většinou hlasů svých členů. Každý člen [...] má jeden hlas. **Při rovnosti hlasů rozhodne hlas předsedy.**

5. [...] Funkční období členů výkonné rady končí s uplynutím jejich funkčního období jako národních členů, **předsedy nebo místopředsedy**.
6. Výkonná rada se schází [...] **nejméně** jednou za měsíc [...]. Výkonná rada se dále schází z podnětu svého předsedy nebo na žádost Komise nebo na žádost nejméně dvou ze svých ostatních členů.
- [7. Evropský veřejný žalobce obdrží program jednání všech schůzí výkonné rady a může se účastnit těchto schůzí bez práva hlasovat, kdykoliv se projednává problematika, kterou považuje za relevantní z hlediska fungování Úřadu evropského veřejného žalobce.
8. Evropský veřejný žalobce může výkonné radě předat písemná vyjádření, na která výkonná rada reaguje písemně a bez zbytečného prodlení.]<sup>21</sup>

#### *Článek 16a<sup>22</sup>*

##### **Roční a víceleté programování**

1. Do [30. listopadu každého roku] kolegium přijímá programový dokument, který obsahuje víceletý a roční pracovní program, na základě návrhu předloženého správním ředitelem a schváleného výkonnou radou. Předkládá jej Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. Pracovní program se stává definitivním po konečném přijetí souhrnného rozpočtu a podle potřeby je příslušným způsobem upraven.
2. Roční pracovní program obsahuje podrobné cíle a předpokládané výsledky, včetně ukazatelů výkonnosti. Obsahuje rovněž popis akcí, které mají být financovány, a údaje o finančních a lidských zdrojích přidělených na každou akci v souladu se zásadami sestavování a řízení rozpočtu podle činností.

---

<sup>21</sup> Článek 16 odst. 7 a odst. 8 se týká Úřadu evropského veřejného žalobce, a není proto součástí obecného přístupu.

<sup>22</sup> Původně článek 15 návrhu Komise.



Roční pracovní program je koherentní s víceletým pracovním programem uvedeným v odstavci 4. Jasně uvádí, které úkoly byly přidány, změněny či zrušeny v porovnání s předcházejícím rozpočtovým rokem.

3. Výkonná rada upravuje přijatý roční pracovní program, je-li Eurojustu svěřen nový úkol. Jakákoliv podstatná změna ročního pracovního programu je přijata stejným postupem jako počáteční roční pracovní program. Výkonná rada může přenést pravomoc k provádění jiných než podstatných úprav ročního pracovního programu na správního ředitele, který o veškerých úpravách výkonnou radu informuje.
4. Víceletý pracovní program stanoví celkové strategické programování, včetně cílů, předpokládaných výsledků a ukazatelů výkonnosti. Rovněž stanoví programování zdrojů, včetně víceletého rozpočtu a zaměstnanců. Programování zdrojů se každoročně aktualizuje. Strategické programování se aktualizuje podle potřeby a zejména s ohledem na výsledek hodnocení podle článku 56.

## ***ODDÍL V***

### ***SPRÁVNÍ ŘEDITELE***

(...)

#### *Článek 17*

##### **Postavení správního ředitele**

1. Správní ředitel má status dočasného zaměstnance Eurojustu podle čl. 2 odst. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropské unie.

2. Správní ředitel je jmenován kolegiem ze seznamu uchazečů navržených [...] **výkonnou radou** na základě otevřeného a transparentního výběrového řízení **v souladu s jednacím řádem Eurojustu**. Pro účel uzavření smlouvy se správním ředitelem je Eurojust zastoupen předsedou kolegia.
3. Funkční období správního ředitele [...] je **čtyři** roky. Do konce tohoto období [...] **výkonná rada** provede posouzení, které zohlední hodnocení výsledků správního ředitele.
4. Kolegium jednající na návrh [...] **výkonné rady**, která zohledňuje posouzení podle odstavce 3, může jednou prodloužit funkční období správního ředitele nejvýše o [...] **čtyři** roky.
5. Správní ředitel, jehož funkční období bylo prodlouženo, se nemůže zúčastnit dalšího výběrového řízení na tutéž funkci na konci celkového období.
6. Správní ředitel je odpovědný kolegiu [...].
7. Správní ředitel může být odvolán z funkce pouze rozhodnutím kolegia na **základě dvoutřetinové většiny hlasů jeho členů**. [...]

### *Článek 18*

#### **Odpovědnosti správního ředitele**

1. Pro správní účely je Eurojust řízen svým správním ředitelem.
2. Aniž jsou dotčeny pravomoci [...] kolegia nebo výkonné rady, je správní ředitel nezávislý ve výkonu svých povinností a neřídí se pokyny žádné vlády ani jiného orgánu, ani nevydává pokyny výše uvedeným.

3. Správní ředitel je zákonným zástupcem Eurojustu.
4. Správní ředitel nese odpovědnost za provádění správních úkolů přidělených Eurojustu. Správní ředitel nese odpovědnost zejména za následující:
- a) každodenní správu Eurojustu **a řízení zaměstnanců**;
  - b) provádění rozhodnutí přijatých kolegiem a výkonnou radou;
  - c) přípravu [...] **ročního i víceletého pracovního programu** a [...] jeho **předložení** výkonné radě [...] **ke schválení** [...];
  - d) provádění [...] **ročního a víceletého pracovního programu** a předkládání zpráv týkajících se tohoto provádění výkonné radě [...];
  - e) vypracování výroční zprávy o činnosti agentury a její předložení správní radě ke schválení [...];
  - f) přípravu akčního plánu opatření vyplývajících ze závěrů interních či externích zpráv o auditu, hodnocení a vyšetřování, včetně těch, které vyhotoví evropský inspektor ochrany údajů a úřad OLAF, a za předložení zprávy o dosaženém pokroku dvakrát ročně výkonné radě, **kolegiu**, Komisi a evropskému inspektorovi ochrany údajů;
  - g) [...]
  - g) přípravu strategie proti podvodům pro Eurojust a její předložení výkonné radě ke schválení;

- h) přípravu návrhu finančních pravidel platných pro Eurojust;
- i) přípravu návrhu výkazu odhadů příjmů a výdajů Eurojustu a plnění jeho rozpočtu;
- j) výkon pravomocí ve vztahu k zaměstnancům agentury, které služební řád<sup>23</sup> svěřuje orgánu oprávněnému ke jmenování a pracovní řád ostatních zaměstnanců<sup>24</sup> orgánu oprávněnému k uzavírání pracovních smluv („pravomoci orgánu oprávněného ke jmenování“);**
- k) [...] poskytování nezbytné administrativní podpory pro usnadnění operativní činnosti Eurojustu;
- l) poskytování podpory předsedovi a místopředsedům při plnění jejich povinností.

**5. Rada může vyzvat správního ředitele k předložení zprávy o plnění jeho povinností.**

---

<sup>23</sup> Nařízení Rady (EHS) č. 31, (ESAE) č. 11 ze dne 18. prosince 1961, kterým se stanoví služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropského hospodářského společenství a Evropského společenství pro atomovou energii, Úř. věst. P 045, 14.6.1962, s. 1385, ve znění zejména nařízení Rady č. 259/68 ze dne 29. února 1968 (Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1) ve znění své vlastní novelizace.

<sup>24</sup> Nařízení Rady (EHS) č. 31, (ESAE) č. 11 ze dne 18. prosince 1961, kterým se stanoví služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropského hospodářského společenství a Evropského společenství pro atomovou energii, Úř. věst. P 045, 14.6.1962, s. 1385, ve znění zejména nařízení Rady č. 259/68 ze dne 29. února 1968 (Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1) ve znění své vlastní novelizace.

## KAPITOLA III

### OPERATIVNÍ ZÁLEŽITOSTI

#### *Článek 19*

##### **Stálá koordinace**

1. Aby Eurojust plnil své úkoly v naléhavých případech, zřídí stálou koordinaci, která bude kdykoli schopna přijmout a zpracovat žádosti, jež jsou mu předloženy. Tato stálá koordinace bude nepřetržitě **dosažitelná** [...].
2. Stálá koordinace se skládá z jednoho zástupce (zástupce pro stálou koordinaci) každého členského státu, který může být národním členem, jeho zástupcem, [...] asistentem oprávněným zastupovat národního člena **nebo jiným orgánem určeným pro tento účel podle vnitrostátního práva**. Zástupce pro stálou koordinaci musí být schopen jednat nepřetržitě.
3. Zástupci pro stálou koordinaci jednají neprodleně v souvislosti s výkonem žádosti v jejich členském státě. **Národní členové, kteří vykonávají funkci zástupce, jednají prostřednictvím výkonu pravomocí, které mají k dispozici podle článku 8.**

#### *Článek 20*

##### **Národní koordinační systém Eurojustu**

1. Každý členský stát určí jednoho nebo více národních zpravodajů pro Eurojust.
2. Každý členský stát zavede národní koordinační systém Eurojustu s cílem zajistit koordinaci práce:
  - a) národních zpravodajů pro Eurojust;
  - b) národního zpravodaje pro Eurojust pro otázky terorismu;

- c) národního zpravodaje pro Evropskou justiční síť pro trestní věci a nejvýše tří dalších kontaktních míst uvedené Evropské justiční sítě;
  - d) národních členů nebo kontaktních míst sítě pro společné vyšetřovací týmy a sítě zřízených rozhodnutím 2002/494/SVV, rozhodnutím 2007/845/SVV a rozhodnutím 2008/852/SVV;
  - e) **případně jakéhokoliv jiného příslušného justičního orgánu.**
3. Osoby uvedené v odstavcích 1 a 2 si zachovávají svou funkci a postavení podle vnitrostátního práva.
4. Národní zpravodajové pro Eurojust odpovídají za fungování národního koordinačního systému Eurojustu. Je-li určeno více zpravodajů pro Eurojust, odpovídá za fungování národního koordinačního systému Eurojustu jeden z nich.
- 4a Národní člen Eurojustu je informován o všech schůzích národního koordinačního systému Eurojustu, na kterých jsou projednávány záležitosti související s jednotlivými případy, a může se jich dle potřeby účastnit.**
5. Národní koordinační systém Eurojustu usnadňuje v rámci členského státu plnění úkolů Eurojustu zejména tím, že:
- a) zajišťuje, aby systému řízení případů podle článku 24 byly účinným a spolehlivým způsobem poskytovány informace týkající se dotyčného členského státu;
  - b) pomáhá určovat, zda by [...] **žádost** měla být [...] **vyřizována** za pomoci Eurojustu nebo Evropské justiční sítě;
  - c) pomáhá národnímu členovi určit příslušné orgány pro výkon žádostí a rozhodnutí o justiční spolupráci, včetně těch, které se zakládají na nástrojích uvádějících v účinek zásadu vzájemného uznávání;
  - d) udržuje úzké vztahy s národní jednotkou Europolu, **dalšími kontaktními místy Evropské justiční sítě a dalšími příslušnými vnitrostátními orgány.**

6. Za účelem plnění cílů podle odstavce 5 osoby uvedené v odstavci 1 a odst. 2 písm. a), b) a c) jsou a osoby **nebo orgány** uvedené v odst. 2 písm. d) a e) mohou být připojeny k systému řízení případů v souladu s tímto článkem a články 24, 25, 26 a 30. Připojení k systému řízení případů jde k tíži souhrnného rozpočtu Evropské unie.
7. Zřízení národního koordinačního systému Eurojustu a určení národních zpravodajů nevylučují přímý kontakt mezi národním členem a příslušnými orgány jeho členského státu.

## *Článek 21*

### **Výměna informací s členskými státy a mezi národními členy**

2. Příslušné orgány členských států si s Eurojustem vyměňují veškeré informace potřebné k plnění jeho úkolů podle článků 2 a 4 a v souladu s pravidly pro ochranu údajů stanovenými v tomto nařízení. To zahrnuje alespoň informace uvedené v odstavcích 4, 5 a 6 [...].
2. Předávání informací Eurojustu se vykládá jako žádost o pomoc Eurojustu v dotyčném případě [...], **pouze** pokud tak stanoví příslušný orgán.
3. Národní členové si bez předchozího povolení vyměňují mezi sebou nebo s příslušnými orgány svých členských států veškeré informace potřebné k plnění úkolů Eurojustu. Příslušné vnitrostátní orgány zejména neprodleně informují své národní členy o případu, jenž se jich týká.
4. Příslušné vnitrostátní orgány informují své národní členy o zřízení společných vyšetřovacích týmů a o výsledcích práce těchto týmů.

5. Příslušné vnitrostátní orgány informují své národní členy bez zbytečného odkladu o každém případě, [...] který se **přímo** dotýká nejméně tří členských států a ohledně něhož byla nejméně dvěma členským státům předána žádost nebo rozhodnutí o justiční spolupráci, včetně těch, které se zakládají na nástrojích uvádějících v účinek zásadu vzájemného uznávání, a

**a) jedná se o trestný čin, za nějž je možné v dožadujícím nebo vydávajícím členském státě uložit trest odnětí svobody nebo ochranné opatření spojené s omezením osobní svobody s horní hranicí sazby nejméně pěti nebo šesti let, o čemž rozhodne dotýčný členský stát, a který je zahrnut na tomto seznamu:**

- i) obchodování s lidmi;**
- ii) pohlavní zneužívání a pohlavní vykořisťování, včetně dětské pornografie a navazování kontaktu s dětmi k sexuálním účelům;**
- iii) obchod s drogami;**
- iv) nedovolený obchod se [...] zbraněmi, [...] [...] střelivem a výbušninami;**
- v) korupce;**
- vi) trestná činnost proti finančním zájmům Unie;**
- vii) padělání peněz a platebních prostředků;**
- viii) činnost související s praním peněz;**
- ix) počítačová trestná činnost**

**nebo**



- b) v případě, že existují konkrétní poznatky o zapojení zločinného spolčení;  
nebo
- c) existují-li poznatky, že by případ mohl mít závažný přeshraniční rozměr nebo dopad na úrovni Evropské unie nebo dopad na jiné členské státy než ty, které jsou do případu přímo zapojeny.
6. Příslušné vnitrostátní orgány informují své národní členy o:
- a) případech, kdy dochází ke kompetenčním sporům nebo je pravděpodobné, že k nim dojde;
  - b) sledovaných zásilkách týkajících se alespoň tří států, z nichž alespoň dva jsou členskými státy;
  - c) opakovaných obtížích či odmítnutích při výkonu žádostí a rozhodnutí o justiční spolupráci, včetně těch, které se zakládají na nástrojích uvádějících v účinek zásadu vzájemného uznávání.
7. Vnitrostátní orgány nejsou povinny poskytovat v konkrétních případech informace, pokud by to znamenalo:
- a) poškození zásadních zájmů národní bezpečnosti nebo
  - b) ohrožení bezpečnosti fyzických osob.
8. Tímto článkem nejsou dotčeny podmínky stanovené v dvoustranných nebo mnohostranných dohodách nebo ujednáních mezi členskými státy a třetími zeměmi, včetně podmínek stanovených třetími zeměmi pro využití jimi poskytnutých informací.
- 8a Tímto článkem nejsou dotčeny další povinnosti týkající se předávání informací Eurojustu, včetně povinností podle rozhodnutí Rady 2005/671/SVV ze dne 20. září 2005 o výměně informací a spolupráci v oblasti teroristických trestných činů.<sup>25</sup>**

---

<sup>25</sup> Úř. věst. L 167, 26.6.2002, s. 1.

9. Informace uvedené v tomto článku jsou předávány strukturovaným způsobem stanoveným Eurojustem. **Vnitrostátní orgán nemá povinnost tyto informace poskytnout, pokud již byly Eurojustu předány podle jiných ustanovení tohoto nařízení.**

## *Článek 22*

### **Informace poskytované Eurojustem příslušným vnitrostátním orgánům**

1. Eurojust poskytuje příslušným vnitrostátním orgánům informace **a zpětnou vazbu** týkající se výsledků zpracování informací, včetně existence vazeb na případy již uložené v systému řízení případů. Tyto informace mohou obsahovat osobní údaje.
2. Pokud příslušný vnitrostátní orgán požádá Eurojust o poskytnutí informací, Eurojust tyto informace předá v časovém rámci požadovaném uvedeným orgánem.

## *Článek 23[...]*

(...)

## *Článek 24*

### **Systém řízení případů, rejstřík a dočasné pracovní soubory**

1. Eurojust zřizuje systém řízení případů, který se skládá z dočasných pracovních souborů a z rejstříku obsahujících osobní údaje podle přílohy 2 a jiné údaje.
2. Účelem systému řízení případů je:
  - a) podpora vedení a koordinace vyšetřování a stíhání, při kterých je Eurojust nápomocen, a zejména vzájemné provázání informací;

- b) usnadnění přístupu k informacím o probíhajících vyšetřováních a stíháních;
  - c) usnadnění dohledu nad zákonností zpracování osobních údajů a nad jeho souladem s tímto nařízením.
3. Systém řízení případů může být připojen k zabezpečenému telekomunikačnímu spojení uvedenému v článku 9 rozhodnutí 2008/976/SVV.
  4. Rejstřík obsahuje odkazy na dočasné pracovní soubory zpracovávané v rámci Eurojustu a nesmí obsahovat osobní údaje jiné než uvedené v bodě 1 písm. a) až i), k) a m) a v bodě 2 přílohy 2.
  5. Při výkonu svých povinností smějí národní členové zpracovávat údaje o jednotlivých případech, na kterých pracují, v dočasném pracovním souboru. [...] Národní člen informuje inspektora ochrany údajů o zřízení každého nového dočasného pracovního souboru obsahujícího osobní údaje. **Při výkonu svých povinností národní člen umožní inspektoru ochrany údajů přístup k dočasnému pracovnímu souboru.**
  6. Pro účely zpracování operativních osobních údajů nesmí Eurojust zřídit jiný automatizovaný soubor údajů než systém řízení případů [...]. **Národní člen však může osobní údaje dočasně uchovávat a analyzovat, aby mohl určit, zda jsou tyto údaje relevantní pro úkoly Eurojustu a mohou být zahrnuty do systému řízení případů. Tyto údaje mohou být uchovávány po dobu až 3 měsíců.**

- [7. Systém řízení případů a jeho dočasné pracovní soubory jsou dány k dispozici Úřadu evropského veřejného žalobce.
8. Ustanovení o přístupu k systému řízení případů a dočasným pracovním souborům platí obdobně pro Úřad evropského veřejného žalobce. Informace, které Úřad evropského veřejného žalobce zadá do systému řízení případů, dočasných pracovních souborů a rejstříku, však nejsou k dispozici pro přístup na vnitrostátní úrovni.]<sup>26</sup>

### *Článek 25*

#### **Fungování dočasných pracovních souborů a rejstříku**

1. Dočasný pracovní soubor zřizuje dotyčný národní člen pro každý případ, o němž mu jsou předány informace, pokud je toto předání v souladu s tímto nařízením [...]. Národní člen odpovídá za správu dočasných pracovních souborů, které zřídil.
2. Národní člen, který zřídil dočasný pracovní soubor, rozhodne v jednotlivých případech, zda bude přístup do tohoto souboru omezen nebo zda budou soubor či jeho části přístupné jiným národním členům nebo zaměstnancům Eurojustu **nebo jakékoliv jiné osobě pracující jménem Eurojustu [...], která získala potřebné oprávnění od** správního ředitele.
3. Národní člen, který zřídil dočasný pracovní soubor, rovněž rozhodne o tom, které informace související s tímto souborem se uvedou v rejstříku.

---

<sup>26</sup> Článek 24 odst. 7 a odst. 8 se týká Úřadu evropského veřejného žalobce, a není proto součástí obecného přístupu.

## *Článek 26*

### **Přístup k systému řízení případů na vnitrostátní úrovni**

1. Osoby uvedené v čl. 20 odst. 2 připojené k systému řízení případů mohou mít přístup pouze k:
  - a) rejstříku, pokud národní člen, který rozhodl o zanesení údajů do rejstříku, tento přístup výslovně neodepřel;
  - b) dočasným pracovním souborům zřízeným národním členem svého členského státu;
  - c) dočasným pracovním souborům zřízeným národním členem jiných členských států, k nimž národní člen jejich členského státu získal přístup, pokud národní člen, který dočasný pracovní soubor zřídil, tento přístup výslovně neodepřel.
2. Národní člen v mezích stanovených v odstavci 1 rozhodne o rozsahu přístupu k dočasným pracovním souborům, který je v jeho členském státu povolen osobám uvedeným v čl. 20 odst. 2 připojeným k systému řízení případů.
3. Každý členský stát rozhodne, po konzultaci se svým národním členem, o rozsahu přístupu do rejstříku, který je v tomto členském státu povolen osobám uvedeným v čl. 20 odst. 2 připojeným k systému řízení případů. Členské státy oznámí své rozhodnutí o provedení tohoto odstavce Eurojustu a Komisi. Komise o výše uvedeném informuje ostatní členské státy.
4. Osoby, jimž byl udělen přístup v souladu s odstavcem 2, mají přístup do rejstříku alespoň v míře nutné pro přístup k dočasným pracovním souborům, k nimž jim byl udělen přístup.

## Kapitola IV

### <sup>27</sup>Zpracování informací

#### *Článek x*

#### Definice

#### *Článek 26a*

#### Obecné zásady ochrany údajů

**Osobní údaje jsou:**

- a) zpracovávány korektně a v souladu s právními předpisy;
- b) shromažďovány pro stanovené účely, výslovně vyjádřené a legitimní, a nesmí být dále zpracovávány způsobem, který je s těmito účely neslučitelný. Další zpracovávání údajů pro historiografické, statistické a vědecké účely se nepovažuje za neslučitelné za předpokladu, že Eurojust poskytne vhodné záruky, zejména zajistí, že údaje nebudou zpracovávány k žádnému jinému účelu;
- c) odpovídající z hlediska účelu, pro který jsou zpracovávány, musí pro něj být relevantní a ve vztahu k němu přiměřené;

---

<sup>27</sup> Komise má výhradu ke kapitole IV a trvá na tom, že nařízení 45/2001 by se mělo používat na všechny údaje zpracovávané Eurojustem.

- d) **přesné a aktuální; musí být přijata veškerá rozumná opatření, aby osobní údaje, které jsou nepřesné z hlediska účelů, pro které se zpracovávají, byly bezodkladně vymazány nebo opraveny;**
- e) **uchovávány ve formě umožňující identifikaci subjektů údajů po dobu ne delší, než je nezbytné pro účely, pro které jsou zpracovávány[...];**
- f) **zpracovávány způsobem, který zajistí odpovídající zabezpečení osobních údajů a důvěrnost zpracovávání údajů.**

### *Článek 26b*

#### **Administrativní osobní údaje**

1. **Nařízení (ES) č. 45/2001 se použije na všechny administrativní osobní údaje uchovávané Eurojustem.**
2. **Eurojust určí v ustanoveních o ochraně údajů obsažených v jeho jednacím řádu lhůty pro uchovávání administrativních osobních údajů.**

### *Článek 27*

#### **Zpracování operativních osobních údajů**

1. V míře nezbytné pro **plnění svých [...] úkolů** může Eurojust v rámci své působnosti a za účelem výkonu operativních funkcí zpracovávat automatizovanými prostředky nebo ve strukturovaných ručně vedených spisech v souladu s tímto nařízením pouze osobní údaje uvedené v bodě 1 přílohy 2 o osobách, které jsou podle vnitrostátního **práva**[...]dotyčných členských států podezřelé **nebo obviněné** ze spáchání trestného činu, který spadá do působnosti Eurojustu, nebo z účasti na takovém trestném činu, nebo které byly za takový trestný čin odsouzeny.

2. Eurojust může zpracovávat pouze osobní údaje uvedené v bodě 2 přílohy 2 o osobách, které jsou podle vnitrostátního **práva** [...] dotyčných členských států považovány v trestním vyšetřování nebo stíhání týkajícím se jednoho nebo více typů trestné činnosti a trestných činů uvedených v článku 3 za svědky nebo oběti, [...] Tyto osobní údaje lze zpracovávat pouze tehdy, je-li to [...] nutné pro **splnění** [...] úkolů Eurojustu v rámci jeho působnosti a za účelem výkonu jeho operativních funkcí.
3. Ve výjimečných případech Eurojust rovněž může po omezenou dobu, která není delší než doba potřebná pro uzavření případu, v souvislosti s nímž se údaje zpracovávají, zpracovávat i jiné osobní údaje, které se týkají okolností trestného činu, než ty, které jsou uvedené v odstavcích 1 a 2, pokud jsou bezprostředně významné pro probíhající vyšetřování, která Eurojust koordinuje nebo pomáhá koordinovat, a jsou do těchto vyšetřování zahrnuty, a pokud je zpracování těchto údajů [...] nutné pro účely uvedené v odstavci 1. Inspektor ochrany údajů uvedený v článku 31 musí být neprodleně informován o použití tohoto odstavce a o konkrétních okolnostech, které zdůvodňují nutnost zpracovávat tyto osobní údaje. Týkají-li se tyto jiné údaje svědků či obětí ve smyslu odstavce 2, přijmou rozhodnutí o jejich zpracování společně [...] **příslušní** národní členové.



4. Eurojust smí zpracovávat **operativní o[...]** osobní údaje zpracovávané automatizovanými či jinými prostředky, které odhalují rasový nebo etnický původ, politické názory, náboženské vyznání nebo filozofické přesvědčení, členství v odborových organizacích, jakož i **genetické údaje** či **údaje** o zdravotním stavu nebo pohlavním životě, pouze pokud jsou tyto údaje skutečně nezbytné pro dotyčné vnitrostátní vyšetřování a pro koordinaci v rámci Eurojustu a pokud doplňují jiné, již zpracované **operativní** osobní údaje **týkající se stejné osoby**. Inspektor ochrany údajů musí být neprodleně informován o použití tohoto odstavce **a o konkrétních okolnostech, které zdůvodňují nutnost zpracovávat tyto osobní údaje**. Tyto údaje nesmějí být zpracovány v rejstříku uvedeném v čl. 24 odst. 4. Týkají-li se tyto jiné údaje svědků či obětí ve smyslu odstavce 3, přijímají rozhodnutí o jejich zpracování [...] **příslušní národní členové**.
- 4a **Pouze na základě automatizovaného zpracovávání údajů podle odstavce 4 nelze přijmout žádné rozhodnutí, které zakládá nepříznivé právní účinky vůči subjektu údajů.**
5. [...]

## Článek 28

### Lhůty pro uchovávání operativních osobních údajů

1. **Eurojust uchovává operativní osobní údaje, které zpracovává, pouze po dobu nezbytně nutnou pro plnění jeho úkolů. Aniž je dotčen odstavec 3, nesmějí být zejména osobní údaje uvedené v článku 27 uchovávány po tom z následujících dní, který nastane jako první:**
  - a) den, od kterého je v důsledku uplynutí promlčecí lhůty znemožněno stíhání ve všech členských státech dotčených vyšetřováním a stíháním;
  - b) den, kdy **byl Eurojust informován o tom, že dotčená osoba byla pravomocně zproštěna viny. Stane-li se soudní rozhodnutí pravomocným, dotčený členský stát informuje Eurojust neprodleně;**
  - c) tři roky ode dne, kdy nabude právní moci rozsudek v posledním členském státě dotčeném vyšetřováním nebo stíháním;
  - d) den, kdy Eurojust a dotčené členské státy vzájemnou dohodou uznaly nebo rozhodly, že již není nutné, aby Eurojust koordinoval vyšetřování a stíhání, pokud neexistuje povinnost poskytnout Eurojustu tuto informaci v souladu s čl. 21 odst. 5 nebo 6;
  - e) tři roky ode dne, kdy byly údaje předány v souladu s čl. 21 odst. 4 [...]), nebo 5 [...]).

2. Dodržování lhůt pro uchovávání údajů uvedených v [...] odstavce **1** se průběžně vyhodnocuje pomocí vhodného automatizovaného postupu **zejména od okamžiku, kdy Eurojust případ uzavřel**. V každém případě se ale vyhodnocení potřeby uchovávat údaje provádí každé tři roky od jejich vložení; **toto vyhodnocení se pak použije na případ jako celek**. Uchovávají-li se údaje týkající se osob uvedených v čl. 27 odst. 4 po dobu delší než pět let, musí být v tomto smyslu informován evropský inspektor ochrany údajů.
3. Když uplyne některá ze lhůt pro uchovávání údajů uvedených v odstavci **1** [...], posoudí Eurojust potřebu jejich dalšího uchovávání s ohledem na vykonávání svých úkolů a může rozhodnout o jejich výjimečném uchování do příštího vyhodnocení. Důvody pro další uchování musejí být doloženy a zaznamenány. Není-li v průběhu vyhodnocení přijato žádné rozhodnutí o dalším uchovávání osobních údajů, jsou tyto údaje **okamžitě** vymazány.[...]. [...] [...]
4. Jsou-li údaje v souladu s odstavcem 3 uchovávány po dobu delší než k datům uvedeným v odstavci **1**, posoudí evropský inspektor ochrany údajů každé tři roky potřebu tyto údaje uchovávat.
5. [...] [...] Jakmile uplyne lhůta pro uchovávání posledního automatizovaného údaje v souboru, [...] zničí se všechny dokumenty ze souboru **s výjimkou originálů dokumentů, které Eurojust obdržel od vnitrostátních orgánů a které musí být vráceny jejich původci**.

6. U vyšetřování nebo stíhání, které Eurojust koordinoval, informují zúčastnění národní členové **ostatní zúčastněné národní členy, jakmile obdrží informace, že věc byla zamítnuta nebo že všechna soudní rozhodnutí týkající se dané věci nabyla právní moci.** [...] [...]

### ***Článek 28a***

#### **Bezpečnost operativních osobních údajů**

1. Eurojust a jednotlivé členské státy v míře, v jaké se jich týkají Eurojustem předané údaje, chrání při zpracování operativních osobních údajů v rámci tohoto nařízení osobní údaje proti náhodnému nebo protiprávnímu zničení, náhodné ztrátě nebo neoprávněnému vyzrazení, pozměnění a přístupu, jakož i proti všem ostatním formám neoprávněného zpracování.
2. Eurojust a jednotlivé členské státy provedou vhodná technická a organizační opatření týkající se ochrany údajů, a to zejména opatření s cílem:
  - a) zabránit neoprávněným osobám v přístupu k zařízení využívanému pro zpracování osobních údajů (kontrola přístupu k zařízením);
  - b) zabránit neoprávněnému čtení, kopírování, pozměňování nebo odstraňování nosičů údajů (kontrola nosičů údajů);
  - c) zabránit neoprávněnému vkládání údajů a neoprávněnému prohlížení, pozměňování nebo vymazávání uložených osobních údajů (kontrola uchovávání);
  - d) zabránit neoprávněným osobám v užívání automatizovaných systémů zpracování údajů pomocí zařízení pro přenos údajů (kontrola uživatelů);

- e) **zajistit, aby osoby oprávněné k využívání automatizovaného systému zpracování údajů měly přístup pouze k údajům, na které se vztahuje jejich oprávnění k přístupu (kontrola přístupu k údajům);**
- f) **zajistit, aby bylo v případě přenosu údajů možné ověřit a zjistit, kterým subjektům byly osobní údaje předány (kontrola přenosu);**
- g) **zajistit, aby bylo možné následně ověřit a zjistit, které osobní údaje byly vloženy do automatizovaných systémů zpracování údajů a kdo a kdy tyto údaje vložil (kontrola vkládání);**
- h) **zabránit neoprávněnému čtení, kopírování, pozměňování nebo vymazávání osobních údajů v průběhu předávání osobních údajů nebo v průběhu přepravy nosičů údajů (kontrola přepravy);**
- i) **zajistit, aby nainstalované systémy mohly být v případě přerušení okamžitě obnoveny (obnova);**
- j) **zajistit, aby systém fungoval bezchybně, aby výskyt chyb ve funkcích byl okamžitě hlášen (spolehlivost) a aby uložené údaje nemohly být poškozeny špatným fungováním systému (integrita).**

**3. Eurojust a členské státy vytvoří mechanismy k zajištění toho, aby se požadavky na bezpečnost uplatňovaly uvnitř celého informačního systému.**

**4. V případě narušení bezpečnosti týkajícího se mimo jiné osobních údajů Eurojust toto narušení bez zbytečného prodlení a pokud možno do 24 hodin poté, co je o něm uvědoměn, oznámí inspektorovi ochrany údajů, evropskému inspektorovi ochrany údajů, jakož i členským státům, kterých se toto narušení týká.**

## Článek 29

### Vedení protokolů a dokumentace operativních osobních údajů

1. Pro účely ověření zákonnosti zpracování údajů, vlastní kontroly a zajištění řádné neporušenosti a zabezpečení údajů Eurojust uchovává záznamy o jakémkoliv shromažďování, změně, přístupu, zpřístupnění, kombinaci nebo výmazu **operativních** osobních údajů [...]. **Uchovává rovněž záznamy o předání údajů třetím osobám.** Tyto protokoly nebo dokumentace budou vymazány po uplynutí 18 měsíců, pokud se dále nevyžadují pro průběžnou kontrolu.
2. Protokoly či dokumentace vyhotovené podle odstavce 1 budou zpřístupněny na požádání evropskému inspektorovi ochrany údajů. Evropský inspektor ochrany údajů používá tyto informace pouze pro účely kontroly ochrany údajů, zajištění řádného zpracování údajů a neporušenosti a zabezpečení údajů.

## Článek 30

### Oprávnění k přístupu k operativním osobním údajům

Přístup k **operativním** osobním údajům zpracovávaným Eurojustem [...] mohou mít výhradně národní členové, jejich zástupci a asistenti, osoby uvedené v čl. 20 odst. 2 připojené k systému řízení případů a oprávnění zaměstnanci Eurojustu, a to za účelem plnění úkolů Eurojustu a v mezích stanovených v článcích 24, 25 a 26.

## Článek 31

### Inspektor ochrany údajů

1. Výkonná rada jmenuje inspektora ochrany údajů [...], **který patří mezi zaměstnance zvláště jmenované za tímto účelem. Ve výkonu svých povinností jedná nezávisle a nesmí přijímat žádné pokyny.**

- 1a** Inspektor ochrany údajů je vybírán na základě osobních a profesních kvalit, zejména na základě odborných znalostí v oblasti ochrany údajů.
- 1b** Inspektor ochrany údajů je jmenován na období čtyř let. Může být jmenován opakovaně, jeho funkční období však nesmí přesáhnout osm let. Z funkce inspektora ochrany údajů ho může výkonná rada odvolat pouze se souhlasem evropského inspektora ochrany údajů, přestane-li splňovat podmínky požadované pro výkon jeho povinností.
- 2.** [...] Inspektor ochrany údajů má zejména tyto úkoly týkající se zpracovávání osobních údajů:
- aa)** zajistit, aby Eurojust dodržoval ustanovení o ochraně údajů obsažená v tomto nařízení, nařízení 45/2001 a příslušná ustanovení o ochraně údajů v jednacím řádu Eurojustu;
- a)** zajistit, aby záznam o předávání a přijímání osobních údajů byl uchováván v souladu s ustanoveními, která budou stanovena v jednacím řádu Eurojustu;
- b)** spolupracovat se zaměstnanci Eurojustu odpovědnými za postupy, školení a poradenství týkající se zpracování údajů a s evropským inspektorem ochrany údajů;
- bb)** zajistit, aby subjekty údajů byly na požádání poučeny o právech, která mají podle tohoto nařízení;
- c)** připravit výroční zprávu a předložit ji kolegiu a evropskému inspektorovi ochrany údajů.
- 3.** Při výkonu svých úkolů má inspektor ochrany údajů přístup k veškerým údajům zpracovávaným Eurojustem a do všech prostor Eurojustu.

4. Zaměstnanci Eurojustu, kteří jsou nápomocni inspektorovi ochrany údajů při výkonu jeho povinností, mají přístup k osobním údajům zpracovávaným Eurojustem a do prostor Eurojustu v rozsahu, který je potřebný pro plnění jejich úkolů.
5. Dospěje-li inspektor ochrany údajů k závěru, že ustanovení nařízení (ES) č. 45/2001 [...], **která se vztahují ke zpracovávání osobních údajů správního charakteru, nebo ustanovení tohoto nařízení**, která se vztahují ke zpracovávání **operativních** osobních údajů, nebyla dodržena, informuje o této skutečnosti správního ředitele a požádá jej, aby napravil neshodu ve stanovené lhůtě. Nevyměří-li správní ředitel neshodu ve zpracovávání ve stanovené lhůtě, inspektor ochrany údajů **postoupí záležitost kolegiu** a dohodne s kolegiem lhůtu pro odpověď. **Nevyměří-li kolegium neshodu ve zpracovávání ve stanovené lhůtě, inspektor ochrany údajů postoupí záležitost evropskému inspektorovi ochrany údajů.**
6. [...]

### *Článek 32*

#### **Metody týkající se výkonu práva na přístup k operativním osobním údajům**

- 1a **Jakýkoliv subjekt údajů má za podmínek stanovených v tomto článku právo na přístup k operativním osobním údajům, které se jej týkají, zpracovávaným Eurojustem.**
1. Jakýkoliv subjekt údajů, který si přeje využít práva na přístup k **operativním** osobním údajům, které se jej týkají, **zpracovávaným Eurojustem**, může podat v **přiměřených intervalech** za tímto účelem bezplatnou žádost u **vnitrostátního** orgánu **dohledu [...]** v členském státě podle svého výběru. Daný orgán předloží žádost Eurojustu bez zbytečného prodlení a v každém případě do jednoho měsíce od data doručení.
2. Eurojust odpoví na žádost bez zbytečného prodlení a v každém případě do tří měsíců od jejího doručení Eurojustu.



**2a**      **Přístup k operativním osobním údajům na základě žádostí podle odstavce 1 může být zamítnut či omezen, pokud takové zamítnutí či omezení představuje nezbytné opatření pro:**

- a)      umožnění řádného plnění úkolů Eurojustu;**
- b)      zaručení, že nebude ohroženo žádné vnitrostátní vyšetřování nebo stíhání;**
- c)      ochranu práv a svobod ostatních.**

**Při posuzování použitelnosti výjimky musí být zohledněny zájmy dotčeného subjektu údajů.**

3.      Před přijetím rozhodnutí Eurojust konzultuje příslušné orgány dotyčných členských států. Rozhodnutí o přístupu k údajům je podmíněné úzkou spoluprací mezi Eurojustem a členskými státy, jichž se sdělení těchto údajů přímo týká. V každém případě, kdy členský stát vznáší námitky vůči odezvě navrhované Eurojustem, musí Eurojust informovat o důvodech těchto námitek. **Eurojust takové námitce vyhoví. Příslušné orgány musí být následně uvědoměny o obsahu rozhodnutí Eurojustu prostřednictvím dotyčných národních členů.**

4.      [...]

5.      [...]

6. Žádosti vyřizují a jménem Eurojustu o nich rozhodují národní členové, kteří jimi jsou dotčeni. [...] Nedojdou-li členové ke shodě, předají žádost kolegiu, které o ní rozhodne dvoutřetinovou většinou.
- 6a **Eurojust informuje písemně subjekt údajů o každém zamítnutí či omezení přístupu, o důvodech takového rozhodnutí a jeho právu na podání stížnosti evropskému inspektorovi ochrany údajů. Je-li přístup k údajům zamítnut nebo nejsou-li Eurojustem zpracovávány žádné osobní údaje o žadateli, Eurojust mu oznámí, že provedl kontrolu osobních údajů, aniž by jakkoliv naznačil, zda žadatel je či není znám.**
7. [...]

### *Článek 33*

#### **Oprava, výmaz a zablokování operativních osobních údajů**

- 1a **Jakýkoliv subjekt údajů, který v souladu s článkem 32 tohoto nařízení využil práva na přístup k operativním osobním údajům, které se jej týkají, zpracovávaným Eurojustem, má právo požádat Eurojust o opravu těchto operativních osobních údajů, které se jej týkají, pokud jsou tyto údaje nesprávné či neúplné nebo pokud způsob jejich vložení nebo uchovávání odporuje tomuto nařízení, a o jejich doplnění či aktualizaci, pokud je to možné a nutné.**
- 1b **Jakýkoliv subjekt údajů, který v souladu s článkem 32 tohoto nařízení využil práva na přístup k operativním osobním údajům, které se jej týkají, zpracovávaným Eurojustem, má právo požádat Eurojust o vymazání operativních osobních údajů, které se jej týkají, pokud již nejsou nutné pro účely, pro něž byly zákonným způsobem shromážděny či jsou dále zpracovávány.**

- 1c**      **Operativní osobní údaje se namísto vymazání pouze zablokují, pokud existuje oprávněný důvod k domněnce, že by výmaz poškodil oprávněné zájmy subjektu údajů. Zablokované údaje lze zpracovávat pouze k účelu, který zabránil jejich výmazu.**
1.      Pokud byly osobní údaje, které mají být opraveny, vymazány nebo jejichž zpracování má být omezeno [...], poskytnuty Eurojustu třetími zeměmi, mezinárodními organizacemi nebo **institucemi Unie**, [...], Eurojust tyto údaje opraví, vymaže nebo [...] **zablokuje** jejich zpracování.
  2.      Pokud byly osobní údaje, které mají být opraveny, vymazány nebo jejichž zpracování má být omezeno [...], poskytnuty Eurojustu přímo členskými státy, Eurojust tyto údaje opraví, vymaže nebo [...] **zablokuje** jejich zpracování ve spolupráci s členskými státy.
  3.      Došlo-li k předání nesprávných údajů jiným vhodným prostředkem nebo došlo-li k chybám v údajích dodaných členskými státy v důsledku chybného převodu nebo předání v rozporu s tímto nařízením nebo jedná-li se o údaje, které Eurojust zadal, převzal nebo uchovával nesprávně nebo v rozporu s tímto nařízením, Eurojust opraví či vymaže tyto údaje ve spolupráci s dotčenými členskými státy.
  4.      [...]

5. Eurojust informuje písemně subjekt údajů bez zbytečného prodlení a v každém případě do tří měsíců od přijetí žádosti, že údaje, které se ho týkají, byly opraveny, vymazány nebo že bylo [...] **zablokováno** jejich zpracování.
6. Eurojust informuje písemně subjekt údajů o jakémkoliv odmítnutí opravit či vymazat údaje nebo omezit jejich zpracování a o možnosti podat stížnost u evropského inspektora ochrany údajů a domáhat se soudního opravného prostředku.
- 6a Na žádost příslušných orgánů členského státu, národního člena nebo případného národního zpravodaje a na jejich odpovědnost provede Eurojust opravu nebo výmaz jím zpracovávaných osobních údajů, které byly předány nebo vloženy tímto členským státem, jeho národním členem nebo jeho národním zpravodajem.**
- 6b V případech uvedených v odstavcích 1 a 2 musí být neprodleně informovány všechny subjekty, které údaje poskytly nebo přijaly. Příjemci těchto údajů zajistí v souladu s pravidly, která se na ně vztahují, opravu, výmaz nebo zablokování zpracování těchto údajů ve svých systémech.**

#### *Článek 34*

#### **Odpovědnost v záležitostech ochrany údajů**

1. Eurojust zpracovává **operativní** osobní údaje tak, aby bylo možné stanovit, který orgán údaje poskytl nebo odkud byly [...] údaje získány.
2. Odpovědnost za kvalitu **operativních** osobních údajů nese členský stát, který poskytl [...] údaje Eurojustu, a Eurojust nese odpovědnost za **operativní** osobní údaje, které poskytly instituce EU, třetí země či mezinárodní organizace, a rovněž za **operativní** osobní údaje, které Eurojust získal z veřejně dostupných zdrojů.
3. Eurojust nese odpovědnost za dodržování nařízení (ES) č. 45/2001 a tohoto nařízení. Členský stát, který poskytuje [...] údaje Eurojustu, nese odpovědnost za zákonnost předávání **operativních** osobních údajů a Eurojust nese odpovědnost za **operativní** osobní údaje, které poskytl členským státům, institucím EU a třetím zemím nebo organizacím.

4. S výhradou jiných ustanovení v tomto nařízení nese Eurojust odpovědnost za všechny údaje, které zpracovává.

#### ***Článek 34a***

##### **Dohled vykonávaný vnitrostátním orgánem dohledu**

**Vnitrostátní orgány dohledu informují evropského inspektora ochrany údajů o veškerých opatřeních, jež přijímají v souvislosti s předáváním, vyhledáváním nebo jakýmkoliv jiným sdělováním operativních osobních údajů podle tohoto nařízení členským státem Eurojustu.**

#### ***Článek 34b***

##### **Dohled vykonávaný evropským inspektorem ochrany údajů**

- 1. Evropský inspektor ochrany údajů odpovídá za kontrolu a uplatňování ustanovení tohoto nařízení týkajících se ochrany základních práv a svobod fyzických osob v souvislosti se zpracováváním operativních osobních údajů Eurojustem a za poskytování poradenství Eurojustu a subjektům údajů ve všech záležitostech týkajících se zpracovávání operativních osobních údajů. Za tímto účelem plní úkoly stanovené v odstavci 2, vykonává pravomoci svěřené podle odstavce 3 a spolupracuje s vnitrostátními orgány dohledu v souladu s článkem 35.**
- 2. Evropský inspektor ochrany údajů má podle tohoto nařízení následující úkoly:**
  - a) vyslechnout a vyšetřit stížnosti a v přiměřené době sdělit subjektu údajů výsledky;**
  - b) provádět šetření buď z vlastního podnětu, nebo na základě stížnosti a v přiměřené době sdělit subjektu údajů výsledky;**

- c) **kontrolovat a zajišťovat uplatňování ustanovení tohoto nařízení o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním operativních osobních údajů Eurojustem;**
- d) **bud' z vlastního podnětu nebo v rámci konzultace poskytovat poradenství Eurojustu o všech otázkách, které se týkají zpracování operativních osobních údajů, zejména před vypracováním vnitřních pravidel v oblasti ochrany základních práv a svobod v souvislosti se zpracováním operativních osobních údajů;**

**3.<sup>28</sup> Evropský inspektor ochrany údajů může podle tohoto nařízení a se zohledněním dopadů na vyšetřování a stíhání prováděná členskými státy:**

- a) **poskytovat poradenství subjektům údajů při výkonu jejich práv;**
- b) **předložit věc Eurojustu v případě údajného porušení ustanovení upravujících zpracování operativních osobních údajů a případně podat návrhy na nápravu daného porušení a na zlepšení ochrany subjektů údajů;**
- c) **nařídit, aby žádosti o výkon určitých práv týkajících se operativních osobních údajů byly kladně vyřízeny, pokud byly tyto žádosti zamítnuty v rozporu s články 39 a 40;**
- d) **varovat Eurojust;**
- e) **nařídit Eurojustu provedení opravy, zablokování, výmazu nebo zničení operativních osobních údajů, při jejichž zpracovávání Eurojustem byla porušena ustanovení upravující zpracování operativních osobních údajů, a nařídit oznámení těchto opatření třetím osobám, kterým byly tyto údaje sděleny;**

---

<sup>28</sup> Komise má výhradu přezkumu ohledně vypuštění písmene „zakázat dočasně nebo trvale konkrétní zpracování Eurojustem, které je v rozporu s ustanoveními upravujícími zpracování osobních údajů“ formálně začleněného do revidovaného znění.

- g) předložit věc Eurojustu a v případě potřeby Evropskému parlamentu, Radě a Komisi;**
- h) předložit věc Soudnímu dvoru Evropské unie za podmínek, které stanoví Smlouva;**
- i) zasahovat do právních sporů předložených Soudnímu dvoru Evropské unie.**

**4. Evropský inspektor ochrany údajů je oprávněn:**

- a) získat od Eurojustu přístup ke všem operativním osobním údajům a všem informacím nezbytným pro svá šetření;**
- b) získat přístup do všech prostor, v nichž Eurojust vykonává svou činnost, existují-li dostatečné důvody k předpokladu, že je tam vykonávána činnost, na niž se vztahuje toto nařízení.**

**5. Evropský inspektor ochrany údajů vypracuje každý rok zprávu o své činnosti dohledu nad Eurojustem. Vnitrostátní orgány dohledu jsou vyzvány, aby k této zprávě vznesly případné připomínky a poté se tato zpráva stane součástí výroční zprávy evropského inspektora ochrany údajů uvedené v článku 48 nařízení (ES) č. 45/2001. Evropský inspektor ochrany údajů v co největší míře zohlední připomínky vnitrostátních orgánů dohledu a každopádně je uvede ve výroční zprávě.**

## Spolupráce mezi evropským inspektorem ochrany údajů a vnitrostátními orgány pro ochranu údajů

1. Evropský inspektor ochrany údajů jedná v úzké spolupráci s vnitrostátními orgány **dohledu**, [...] pokud se jedná o [...] problematiku vyžadující účast na vnitrostátní úrovni, zejména pokud evropský inspektor ochrany údajů nebo vnitrostátní orgán **dohledu** [...] zjistí velké nesrovnalosti mezi postupy členských států nebo potenciálně nezákonné předávání prostřednictvím komunikačních kanálů Eurojustu nebo v souvislosti s otázkami týkajícími se provádění a výkladu tohoto nařízení nastolenými jedním nebo více vnitrostátními orgány dohledu.

---

<sup>29</sup> Výhrada Komise k článku 35. Komise zastává názor, že úzká spolupráce mezi členskými státy a evropským inspektorem ochrany údajů je užitečná a měla by být stanovena v nařízení o Eurojustu. V tomto ohledu by jako vhodná platforma pro odborné diskuse a výměnu informací mohl sloužit „koordinační výbor“. Mohl by rovněž poskytovat poradenství evropskému inspektorovi ochrany údajů. Tyto funkce by mohly být potenciálně v rozporu nebo se překrývat s funkcí budoucí Evropské rady pro ochranu údajů stanovenou v návrzích reformy ochrany údajů, jež zahrnuje také vnitrostátní orgány pro ochranu údajů a evropského inspektora ochrany údajů, a zbytečně by pak docházelo k nové roztříštěnosti a nejasnosti ohledně odpovědnosti obou orgánů. Různé a kumulativní povinnosti evropského inspektora ochrany údajů navíc představují případné riziko rušivých zásahů do jeho pravomocí a ohrožení jeho nezávislosti.



2. **Evropský inspektor ochrany údajů při výkonu svých povinností využije odborných znalostí a zkušeností vnitrostátních orgánů dohledu. Při provádění společných kontrol ve spolupráci s evropským inspektorem ochrany údajů mají členové a zaměstnanci vnitrostátních orgánů dohledu, při řádném zohlednění zásady subsidiarity a proporcionality, pravomoci rovnocenné s pravomocemi stanovenými v čl. 34b odst. 4, a jsou vázáni povinností rovnocennou s povinností stanovenou v článku 59./.../ [...]Evropský inspektor ochrany údajů a vnitrostátní orgány, v jejichž působnosti je dohled nad ochranou údajů, si mohou, jedná-li každý v rozsahu své příslušné působnosti, podle potřeby vyměňovat relevantní informace [...] a pomáhat si při výkonu auditů a kontrol [...]**
- 2a **Evropský inspektor ochrany údajů v plném rozsahu informuje vnitrostátní orgány dohledu o všech otázkách, které na ně mají přímý dopad nebo jsou pro ně jinak důležité. Na žádost jednoho nebo několika vnitrostátních orgánů dohledu evropský inspektor ochrany údajů tyto orgány informuje o konkrétních záležitostech.**
- 2b **V případech týkajících se údajů pocházejících z jednoho nebo několika členských států, včetně případů uvedených v čl. 36 odst. 2, evropský inspektor ochrany údajů konzultuje vnitrostátní orgány dohledu těchto členských států. Evropský inspektor ochrany údajů nerozhodne o dalším opatření, které bude přijato, dříve, než tyto vnitrostátní orgány dohledu informují evropského inspektora ochrany údajů o svém postoji, a to ve lhůtě stanovené evropským inspektorem ochrany údajů, která není kratší než jeden měsíc a delší než tři měsíce. Evropský inspektor ochrany údajů postoj dotčených vnitrostátních orgánů dohledu v co největší míře zohlední. V případech, kdy evropský inspektor ochrany údajů nemá v úmyslu řídit se jejich postojem, informuje je, [...] poskytne jim zdůvodnění a předloží případ radě spolupráce uvedené v odstavci 3.**

V případech, které evropský inspektor ochrany údajů považuje za krajně naléhavé, může rozhodnout o přijetí okamžitých opatření. V takových případech evropský inspektor ochrany údajů neprodleně informuje dotčené vnitrostátní orgány dohledu a zdůvodní naléhavou povahu situace, jakož i opatření, která přijal.

3. Vnitrostátní orgány dohledu a evropský inspektor ochrany údajů se pro účely uvedené v tomto článku scházejí podle potřeby **a nejméně dvakrát ročně v rámci rady spolupráce, která se tímto zřizuje**. Náklady na tyto schůze nese a jejich organizaci zajišťuje evropský inspektor ochrany údajů. Jednací řád **rady spolupráce** je přijat na první schůzi **prostou většinou**. Další pracovní metody budou vytvořeny společně podle potřeby.
4. **Rada spolupráce se skládá ze zástupce vnitrostátního orgánu dohledu každého členského státu a evropského inspektora ochrany údajů.**
5. **Rada spolupráce jedná při výkonu svých úkolů podle odstavce 6 nezávisle a nežádá ani nepřijímá od nikoho pokyny.**
- 5a **Rada spolupráce přezkoumá případy předložené jí evropským inspektorem ochrany údajů podle odstavce 2b a může požádat evropského inspektora ochrany údajů, aby svůj postoj případně přehodnotil. Rada spolupráce taková rozhodnutí přijímá dvoutřetinovou většinou svých členů.**
6. **Rada spolupráce má tyto úkoly:**
  - a) **projednávat obecnou politiku a strategii Eurojustu v oblasti dohledu nad ochranou údajů a přípustnost předávání, vyhledávání a sdělování osobních údajů členskými státy Eurojustu;**

- b) posuzovat potíže vznikající při výkladu a uplatňování tohoto nařízení;
  - c) zkoumat obecné obtíže související s výkonem nezávislého dohledu nebo s výkonem práv subjektů údajů;
  - d) projednávat a vypracovávat harmonizované návrhy společných řešení pro záležitosti uvedené v odstavci 1;
  - e) projednávat případy předložené vnitrostátními orgány dohledu; a
  - f) podporovat informovanost o právech na ochranu údajů.
7. Evropský inspektor ochrany údajů a vnitrostátní orgány dohledu, každý v rámci svých příslušných pravomocí, v co největší míře zohlední stanoviska, pokyny, doporučení a osvědčené postupy dohodnuté radou spolupráce.

### *Článek 36*

Právo podat stížnost k evropskému inspektorovi ochrany údajů **ohledně operativních osobních údajů**

- 1a Každý subjekt údajů má právo podat stížnost evropskému inspektorovi ochrany údajů, jestliže se domnívá, že při zpracování operativních osobních údajů Eurojustem, které se ho týkají, nebyla dodržena ustanovení tohoto nařízení.
1. Vztahuje-li se stížnost podaná subjektem údajů k rozhodnutí podle článku 32 nebo 33, evropský inspektor ochrany údajů konzultuje vnitrostátní **orgány** dohledu [...] nebo příslušný justiční orgán v členském státě, jenž byl zdrojem údajů, nebo v přímo dotčeném členském státě. Rozhodnutí evropského inspektora ochrany údajů, které může zahrnovat i odmítnutí sdělit jakékoli informace, zohlední stanovisko vnitrostátního **orgánu** dohledu [...] nebo příslušného justičního orgánu.

2. Vztahuje-li se stížnost ke zpracování údajů poskytnutých Eurojustu členským státem, evropský inspektor ochrany údajů zajistí správné provedení potřebných kontrol v úzké spolupráci s vnitrostátním **orgánem** dohledu [...] členského státu, který údaje poskytl.
3. Vztahuje-li se stížnost ke zpracování údajů poskytnutých Eurojustu institucemi Unie, třetími zeměmi nebo organizacemi či soukromými subjekty, evropský inspektor ochrany údajů zajistí, aby Eurojust provedl potřebné kontroly.

### **Článek 36a**

#### **Právo na soudní přezkum proti evropskému inspektorovi ochrany údajů**

**Proti rozhodnutím evropského inspektora ochrany údajů týkajícím se operativních osobních údajů lze podat žalobu k Soudnímu dvoru Evropské unie.**

### **Článek 37**

#### **Odpovědnost za neoprávněné nebo nesprávné zpracování údajů**

1. V souladu s článkem 340 Smlouvy nese Eurojust odpovědnost za škodu způsobenou jakékoliv osobě v důsledku jím provedeného neoprávněného nebo nesprávného zpracování údajů.
2. Stížnostmi proti Eurojustu ohledně odpovědnosti za škodu podle odstavce 1 se zabývá Soudní dvůr v souladu s článkem 268 Smlouvy.
3. V souladu se svým vnitrostátním právem odpovídá každý členský stát za škodu způsobenou jakékoliv osobě v důsledku jím provedeného neoprávněného nebo nesprávného zpracování údajů, které byly předány Eurojustu.

## KAPITOLA V VZTAHY S PARTNERY

### *ODDÍL I* *SPOLEČNÁ USTANOVENÍ*

#### *Článek 38*

#### **Společná ustanovení**

1. Pokud je to nutné pro plnění jeho úkolů, může Eurojust navázat a udržovat pracovní vztahy s institucemi a agenturami Unie v souladu s cíli těchto institucí nebo agentur, příslušnými orgány třetích zemí a mezinárodními organizacemi [...]
2. Pokud je to relevantní pro plnění jeho úkolů a s výhradou jakýchkoliv omezení stanovených podle čl. 21 odst. 8 a článku 62, může si Eurojust přímo vyměňovat všechny informace, s výjimkou osobních údajů, se subjekty uvedenými v odstavci 1.
- 2a Pro účely stanovené v odstavcích 1 a 2 může Eurojust se subjekty uvedenými v odstavci 1 uzavírat pracovní ujednání. Tato pracovní ujednání nepředstavují základ umožňující výměnu osobních údajů a nejsou pro Unii a její členské státy závazná.**
3. Eurojust může [...] získávat a zpracovávat osobní údaje získané od subjektů uvedených v odstavci 1, pokud je to nutné pro výkon jeho úkolů a v souladu s ustanoveními oddílu IV.

4. Eurojust může předávat osobní údaje **institucím Unie**, třetím zemím **a** mezinárodním organizacím [...], pouze pokud je to nutné [...] **pro plnění jeho úkolů a v souladu s články 44 a 45**. Pokud byly údaje, které mají být předány, získány od členského státu, Eurojust [...] **musí získat souhlas příslušného orgánu tohoto členského státu**, pokud [...]

a) [...]

[...]) členský stát neudělil své předběžné oprávnění k takovému dalšímu předávání buď obecnou formou, nebo za zvláštních podmínek. Tento souhlas může být kdykoliv zrušen.

5. Další předávání osobních údajů, které členské státy, instituce nebo agentury Unie, třetí země **či** [...] mezinárodní organizace [...] získaly od Eurojustu, třetím stranám je zakázáno, pokud Eurojust **nezískal předběžný souhlas od členského státu, který údaje poskytl, a** nedal po zvážení okolností daného případu svůj výslovný souhlas, a to pouze pro konkrétní účel, který není neslučitelný s účelem, pro něž byly údaje předány.

## **ODDÍL II**

### **VZTAHY S PARTNERY**

#### *Článek 39*

#### **Spolupráce s Evropskou justiční sítí a jinými sítěmi Evropské unie zapojenými do spolupráce v trestních věcech**

1. Eurojust a Evropská justiční síť pro trestní věci navzájem udržují mimořádně úzké vztahy, založené na konzultacích a doplňkovosti, a to především mezi národním členem, kontaktními místy Evropské justiční sítě téhož členského státu a národními zpravodaji pro Eurojust a Evropskou justiční síť. V zájmu účinné spolupráce se přijmou tato opatření:
  - a) národní členové v jednotlivých případech informují kontaktní místa Evropské justiční sítě o všech případech, které může tato síť podle jejich mínění řešit lépe;
  - b) sekretariát Evropské justiční sítě tvoří součást zaměstnanců Eurojustu. Pracuje jako oddělená jednotka. Může využívat administrativní zdroje Eurojustu, které jsou nezbytné pro plnění úkolů Evropské justiční sítě, včetně zahrnutí nákladů na plenární schůze Evropské justiční sítě;
  - c) k účasti na schůzích Eurojustu mohou být v jednotlivých případech přizvána kontaktní místa Evropské justiční sítě;
  - d) **Eurojust a Evropská justiční síť mohou při určování, zda by žádost měla být vyřizována za pomoci Eurojustu nebo Evropské justiční sítě, využívat národní koordinační systém Eurojustu, v souladu s čl. 20 odst. 5 písm. b).**

2. Sekretariát sítě pro společné vyšetřovací týmy a sekretariát sítě zřízené rozhodnutím 2002/494/SVV tvoří součást zaměstnanců Eurojustu. Tyto sekretariáty pracují jako oddělené jednotky. Mohou využívat administrativní zdroje Eurojustu, které jsou nezbytné pro plnění jejich úkolů. Koordinaci sekretariátů zajišťuje Eurojust. Tento odstavec se vztahuje na sekretariát jakékoliv nové sítě zřízené rozhodnutím Rady, pokud dotyčné rozhodnutí stanoví, že sekretariát zajišťuje Eurojust.
3. Síť vytvořená rozhodnutím 2008/852/SVV může požádat, aby jí Eurojust poskytl sekretariát. Bude-li taková žádost podána, použije se odstavec 2.

#### *Článek 40*

#### **Vztahy s Europolem**

1. Eurojust přijme všechna vhodná opatření, aby umožnil Europolu v rámci jeho mandátu **nepřímý** přístup k informacím, které poskytuje Eurojust, na bázi systému založeného na nalezení či nenalezení shody, aniž by tím byla dotčena jakákoliv omezení uvedená členskými státy, institucemi Unie, třetími zeměmi [...] **nebo** mezinárodními organizacemi [...], které tyto informace poskytují. V případě nalezení shody Eurojust iniciuje postup, jímž lze sdílet informace, které generovaly shodu, v souladu s rozhodnutím [...] **subjektu, který informace Eurojustu poskytl.**
2. Vyhledávání informací v souladu s odstavcem 1 se provádí pouze pro účel identifikace, zda se informace, které má k dispozici [...] **Europol**, shodují s informacemi, které zpracovává [...] **Eurojust.**
3. Eurojust umožňuje vyhledávání v souladu s odstavcem 1 až poté, kdy obdrží od Europolu informace, kteří zaměstnanci byli určeni jako oprávnění k provádění těchto vyhledávání.



4. Pokud v průběhu činností týkajících se zpracování informací Eurojustu v rámci konkrétního vyšetřování Eurojust nebo členský stát identifikuje potřebu koordinace, spolupráce nebo podpory v souladu s mandátem Europolu, Eurojust je o této skutečnosti informuje a zahájí postup pro sdílení informací v souladu s rozhodnutím členského státu, který informace poskytl. V takovém případě Eurojust konzultuje Europol.
5. Europol respektuje jakékoliv omezení přístupu či použití, dané všeobecnými nebo zvláštními podmínkami, které uvádějí členské státy, instituce nebo agentury Unie, třetí země **nebo** mezinárodní organizace. [...]

#### *Článek 41*

#### **Vztahy s Úřadem evropského veřejného žalobce**

- [1. Eurojust naváže a udržuje zvláštní vztah s Úřadem evropského veřejného žalobce na základě úzké spolupráce a rozvoje vzájemných operativních, správních a řídicích vazeb, jak je uvedeno níže. Za tímto účelem se evropský veřejný žalobce a předseda Eurojustu pravidelně setkávají a projednávají problematiku společného zájmu.
2. Eurojust se zabývá každou žádostí o podporu podanou Úřadem evropského veřejného žalobce bez zbytečného prodlení a řeší tyto žádosti podle okolností, jako kdyby byly podány vnitrostátním orgánem s působností v oblasti justiční spolupráce.
3. Kdykoliv je to nutné, Eurojust využívá národní koordinační systémy Eurojustu vytvořené v souladu s článkem 20 i vztahy, které navázal se třetími zeměmi, včetně styčných soudců nebo státních zástupců, pro podporu spolupráce ustanovené v souladu s odstavcem 1.
4. Spolupráce ustanovená v souladu s odstavcem 1 zahrnuje výměnu informací, včetně osobních údajů. Jakékoli údaje tímto způsobem vyměněné se použijí pouze pro účely, pro které byly poskytnuty. Jakékoli jiné použití těchto údajů je dovoleno pouze tehdy, spadá-li toto použití do mandátu instituce, která údaje přijímá, a podléhá předchozímu oprávnění instituce, která údaje poskytl.

5. Pro účely určení, zda informace, které má k dispozici Eurojust, souhlasí s informacemi, které zpracovává Úřad evropského veřejného žalobce, Eurojust zavádí mechanismus automatické křížové kontroly údajů zadávaných do systému řízení případů. Kdykoliv je nalezena shoda mezi údaji zadanými do systému řízení případů Úřadem evropského veřejného žalobce a údaji, které zadal Eurojust, bude skutečnost, že existuje shoda, sdělena jak Eurojustu, tak Úřadu evropského veřejného žalobce a rovněž členskému státu, který tyto údaje poskytl Eurojustu. Pokud byly údaje poskytnuty třetí stranou, Eurojust informuje tuto třetí stranu o nalezené shodě se souhlasem Úřadu evropského veřejného žalobce.
6. Eurojust určí zaměstnance, kteří jsou oprávněni mít přístup k výsledkům mechanismu křížové kontroly, a informuje o nich Úřad evropského veřejného žalobce.
7. Eurojust podporuje fungování Úřadu evropského veřejného žalobce prostřednictvím služeb, které poskytují jeho zaměstnanci. Tato podpora v každém případě zahrnuje:
  - a) technickou podporu při přípravě ročního rozpočtu, programového dokumentu obsahujícího roční a víceleté programování a plánu řízení;
  - b) technickou podporu při náboru zaměstnanců a řízení profesní dráhy;
  - c) bezpečnostní služby;
  - d) služby vztahující se k informačním technologiím;
  - e) finanční řízení, účetnictví a auditorské služby;
  - f) jakékoliv jiné služby týkající se společného zájmu.

Podrobné informace o poskytovaných službách jsou uvedeny v dohodě uzavřené mezi Eurojustem a Úřadem evropského veřejného žalobce.

8. Evropský veřejný žalobce může kolegiu předkládat písemná stanoviska, na která kolegium reaguje písemně a bez zbytečného prodlení. Tato písemná vyjádření se předkládají v každém případě, kdykoliv kolegium přijímá roční rozpočet a pracovní program.]<sup>30</sup>

## *Článek 42*

### **Vztahy s jinými institucemi a agenturami Unie**

1. Eurojust naváže a udržuje pracovní vztahy s Evropskou sítí pro justiční vzdělávání.
2. Úřad OLAF [...] přispívá ke koordinační práci Eurojustu, která se týká ochrany finančních zájmů Unie v souladu s mandátem podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nařízení Rady (Euratom) č. 1074/1999.

---

<sup>30</sup> Článek 41 se týká Úřadu evropského veřejného žalobce, a není proto součástí obecného přístupu.

3. Aniž je dotčen článek 8, zajistí členské státy pro účely přijímání a předávání informací mezi Eurojustem a úřadem OLAF, aby byli národní členové Eurojustu považováni za příslušné orgány členských států, avšak výhradně pro účely **nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) [...] [...]**<sup>31</sup>. Výměnou informací mezi úřadem OLAF a národními členy není dotčena povinnost poskytovat na základě uvedených nařízení informace jiným příslušným orgánům.

---

<sup>31</sup> Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 8.

### **ODDÍL III**

## **MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE**

#### *Článek 43*

**Vztahy s institucemi Unie, orgány třetích zemí a mezinárodními organizacemi**

- 1. [...] Pracovní ujednání uvedená v čl. 38 odst. 2a [...] mohou zahrnovat vyslání styčných soudců nebo státních zástupců do Eurojustu.**
- 2. Eurojust může pro usnadnění spolupráce v souladu se svými operativními potřebami určit po dohodě s **dotčenými** příslušnými orgány kontaktní místa ve třetích zemích.**

#### *Článek [...] 43a*

**Styční soudci nebo státní zástupci vyslaní do třetích zemí**

- 1. Pro usnadnění justiční spolupráce se třetími zeměmi v případech, kdy Eurojust poskytuje pomoc podle tohoto nařízení, může kolegium vyslat styčné soudce nebo státní zástupce do třetí země na základě pracovního ujednání s danou třetí zemí podle [...] čl. 38 odst. 2a.**
- 1a Úkoly styčných soudců nebo státních zástupců zahrnují veškerou činnost určenou k podpoře a urychlení všech forem justiční spolupráce v trestních věcech, a to zejména vytvořením přímého propojení s příslušnými orgány hostitelského státu. Styčný soudce nebo státní zástupce si při plnění svých úkolů může vyměňovat operativní osobní údaje s příslušnými orgány dotčeného státu v souladu s článkem 45.**

2. Styčný soudce nebo státní zástupce podle odstavce 1 musí mít zkušenosti s prací pro Eurojust a přiměřené znalosti v oblasti justiční spolupráce a způsobu fungování Eurojustu. Vyslání styčného soudce nebo státního zástupce jménem Eurojustu podléhá předchozímu souhlasu tohoto soudce nebo státního zástupce a jeho členského státu.
3. Pokud je styčný soudce nebo státní zástupce vyslaný Eurojustem vybrán z národních členů nebo jejich zástupců či asistentů:
  - a) členský stát jej nahradí ve funkci národního člena nebo jeho zástupce či asistenta;
  - b) přestává být oprávněn k výkonu pravomocí, které mu byly uděleny v souladu s článkem 8.
4. Aniž je dotčen článek 110 služebního řádu, vypracuje kolegium [...] **podmínky** [...] vysílání styčných soudců nebo státních zástupců, **včetně výše odměny**, a na základě konzultace s Komisí přijme v tomto ohledu nezbytná prováděcí ujednání.
5. Činnost styčných soudců nebo státních zástupců vyslaných Eurojustem podléhá dohledu evropského inspektora ochrany údajů [...]. Styční soudci nebo státní zástupci podávají zprávu kolegiu, které ve výroční zprávě vhodným způsobem informuje Evropský parlament a Radu o jejich činnosti. Styční soudci nebo státní zástupci informují národní členy a příslušné vnitrostátní orgány o všech případech týkajících se jejich členského státu.

6. Příslušné orgány členských států a styční soudci nebo státní zástupci uvedení v odstavci 1 mohou být v přímém vzájemném kontaktu. V těchto případech styčný soudce nebo státní zástupce o tomto kontaktu informuje národního člena.
7. Styční soudci nebo státní zástupci uvedení v odstavci 1 jsou připojeni k systému řízení případů.

#### Článek [...] **43b**

#### **Žádosti o justiční spolupráci předkládané třetím zemím a obdržené ze třetích zemí**

1. Eurojust [...] **může se souhlasem dotčených členských států** koordinovat výkon žádostí o justiční spolupráci vydaných třetí zemí, pokud tyto žádosti [...] vyžadují výkon v nejméně dvou členských státech **jako součást téhož vyšetřování**. Tyto žádosti může Eurojustu předat také příslušný vnitrostátní orgán.
2. V naléhavém případě a v souladu s článkem 19 může žádosti uvedené v odstavci 1 tohoto článku a vydané třetí zemí, která s Eurojustem uzavřela **dohodu o spolupráci nebo** pracovní ujednání, přijímat a [...] **předávat** stálá koordinace.
3. Aniž je dotčen čl. 3 odst. 4 [...], Eurojust usnadňuje justiční spolupráci se třetí zemí v případech, kdy jsou **dotčeným členským státem** předloženy žádosti o justiční spolupráci, jež se vztahují k témuž vyšetřování a vyžadují výkon v dané třetí zemi.

## ODDÍL IV

### PŘEDÁVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

#### *Článek 44*

##### **Předávání operativních osobních údajů institucím nebo agenturám Unie**

S výhradou jakýchkoliv možných omezení podle čl. 21 odst. 8 a článku 62 a s výhradou čl. 38 odst. 4 může Eurojust přímo předávat osobní údaje institucím nebo agenturám Unie, pokud je to nezbytné pro plnění jeho úkolů nebo úkolů přijímací instituce či agentury Unie.

#### *Článek 45*

##### **Předávání operativních osobních údajů do třetích zemí a mezinárodním organizacím**

1. S výhradou případných omezení stanovených v článku 62 a s výhradou čl. 38 odst. 4 může Eurojust předávat osobní údaje orgánu třetí země nebo mezinárodní organizaci [...], pokud je to nezbytné pro plnění jeho úkolů, [...] a to na základě:
  - a) rozhodnutí Komise přijatého podle [...] článku 34 směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů a o volném pohybu těchto údajů<sup>32</sup> o tom, že [...] tato třetí země nebo území nebo zpracovávající útvar v této třetí zemi či dotčená mezinárodní organizace zajišťuje odpovídající úroveň ochrany (rozhodnutí o přiměřenosti); nebo

---

<sup>32</sup> Návrh této směrnice je součástí balíčku na ochranu údajů, dokumenty 5833/12 a 11624/1/13 REV 1, který bude pravděpodobně přijat před nařízením o Eurojustu. V opačném případě bude buď učiněn odkaz na příslušná ustanovení stávající směrnice (články 25 a 31 směrnice 95/46/ES) nebo případně obecný odkaz na právní předpisy Unie.



b) mezinárodní dohody uzavřené mezi Unií a danou třetí zemí nebo mezinárodní organizací podle článku 218 Smlouvy poskytující přiměřené záruky týkající se ochrany soukromí a základních práv a svobod jednotlivců; nebo

c) dohody o spolupráci uzavřené mezi Eurojustem a danou třetí zemí nebo mezinárodní organizací v souladu s článkem 27 rozhodnutí 2002/187/SVV.

Tato předávání nevyžadují další povolení. **Způsoby** provádění těchto dohod či rozhodnutí o přiměřenosti **je možné stanovit pomocí** [...] pracovních ujednání **uvedených v čl. 38 odst. 2a.**

**1a Eurojust zveřejní a aktualizuje seznam rozhodnutí o přiměřenosti, dohod, správních ujednání a dalších nástrojů souvisejících s předáváním operativních osobních údajů v souladu s odstavcem 1.**

**2. [...] S výhradou případných omezení stanovených v článku 62 a s výhradou čl. 38 odst. 4 může Eurojust navíc k odstavci 1 v jednotlivých případech povolit předání operativních osobních údajů do třetích zemí nebo mezinárodním organizacím [...], pokud:**

- a) je předání údajů naprosto nezbytné pro ochranu základních zájmů jednoho nebo více členských států v rámci **úkolů** [...] Eurojustu;
- b) je předání údajů naprosto nezbytné v zájmu předcházení bezprostřednímu nebezpečí souvisejícímu s trestnými nebo teroristickými činy;
- c) je předání nezbytné z jiných důvodů nebo je stanoveno právními předpisy z významných důvodů veřejného zájmu Unie či jejích členských států podle práva Unie nebo vnitrostátního práva, popřípadě pro stanovení, uplatnění nebo obranu právních nároků; nebo
- d) je předání nezbytné pro ochranu životně důležitých zájmů subjektu údajů nebo jiné osoby.

3. **S výhradou případných omezení stanovených v článku 62 a s výhradou čl. 38 odst. 4 [...]**  
může kolegium po dohodě s evropským inspektorem ochrany údajů povolit předávání údajů  
v souladu s písmeny a) až d) výše, s přihlédnutím k existenci záruk pro ochranu soukromí  
a základních práv a svobod jednotlivců, po dobu nepřekračující jeden rok, s možností  
prodloužení.
4. Evropský inspektor ochrany údajů je informován o případech, kde se uplatňuje odstavec 2  
[...].
5. [...]

## KAPITOLA VI

### FINANČNÍ USTANOVENÍ

#### Článek 48

#### Rozpočet

1. Pro každý rozpočtový rok, který odpovídá roku kalendářnímu, se připraví odhady všech příjmů a výdajů Eurojustu a zahrnou se do rozpočtu Eurojustu.
2. Pokud se jedná o příjmy a výdaje, musí být rozpočet Eurojustu vyvážený.
3. Aniž by tím byly dotčeny jiné zdroje, příjmy Eurojustu zahrnují:
  - a) příspěvek Unie zapsaný v souhrnném rozpočtu Evropské unie;
  - b) jakýkoliv dobrovolný finanční příspěvek členských států;
  - c) poplatky za publikace a jakékoliv služby, které Eurojust poskytuje;
  - d) ad hoc granty.
4. Výdaje Eurojustu zahrnují odměny zaměstnanců, správní výdaje, výdaje na infrastrukturu a provozní náklady **včetně financování společných vyšetřovacích týmů.**

---

<sup>33</sup> Přesunuto do článků 43a a 43b.

**Sestavování rozpočtu**

1. Každý rok správní ředitel sestaví návrh výkazu odhadů celkových příjmů a výdajů Eurojustu pro následující rozpočtový rok, včetně plánu pracovních míst, a zašle jej [...] **výkonné radě**. [Úřad evropského veřejného žalobce,<sup>34</sup>] **Evropská justiční síť a další síť uvedené v článku 39 jsou včas před předáním odhadu Komisi informovány o položkách souvisejících s jejich činností.**
2. **Výkonná rada** [...] na základě tohoto návrhu [...] **vypracuje** předběžný návrh odhadu příjmů a výdajů Eurojustu pro následující rozpočtový rok, **který je předán kolegiu k přijetí.**
3. Předběžný návrh odhadu příjmů a výdajů Eurojustu je předán Evropské komisi nejpozději 31. ledna každého roku. **Eurojust** [...] předá Komisi konečný návrh odhadu, který zahrnuje návrh plánu pracovních míst, do 31. března.
4. Komise předá výkaz odhadů Evropskému parlamentu a Radě (rozpočtový orgán) spolu s návrhem souhrnného rozpočtu Evropské unie.
5. Na základě výkazu odhadů zapíše Komise do návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie odhady, které považuje za nezbytné pro plán pracovních míst a výši příspěvku ze souhrnného rozpočtu, které předloží rozpočtovému orgánu v souladu s články 313 a 314 Smlouvy.
6. Rozpočtový orgán schválí **prostředky, které Evropská unie poskytne jako příspěvek Eurojustu [...].**
7. Rozpočtový orgán přijímá plán pracovních míst Eurojustu.

---

<sup>34</sup> Odkaz na Úřad evropského veřejného žalobce je v hranatých závorkách, protože je vyjmut z oblasti působnosti obecného přístupu.

Rozpočet Eurojustu přijímá kolegium. Rozpočet je konečný po konečném přijetí souhrnného rozpočtu Evropské unie. Je-li to nutné, bude [...] **kolegiem** příslušným způsobem upraven.

9. Na jakékoliv projekty v oblasti nemovitostí, které zřejmě budou mít významný dopad na rozpočet Eurojustu, se vztahuje **článek 88 nařízení (EU) č. 1271/2013**. [...]

10. [...]

[...]

[...]

[...]

11. [...]

#### *Článek 50*

#### **Plnění rozpočtu**

Správní ředitel jedná jako schvalující osoba Eurojustu a plní rozpočet Eurojustu v rámci své odpovědnosti a v mezích schválených v rozpočtu.

## *Článek 51*

### **Předkládání účetních závěrek a absolutorium**

1. Do 1. března následujícího rozpočtového roku účetní Eurojustu předá předběžnou účetní závěrku účetnímu Komise a Účetnímu dvoru.
2. Eurojust předá zprávu o rozpočtovém a finančním řízení Evropskému parlamentu, Radě a Účetnímu dvoru do 31. března následujícího rozpočtového roku.
3. Do 31. března následujícího rozpočtového roku účetní Komise předá předběžnou účetní závěrku Eurojustu konsolidovanou s účetní závěrkou Komise Účetnímu dvoru.
4. V souladu s čl. 148 odst. 1 nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 předloží Účetní dvůr své připomínky k předběžné účetní závěrce Eurojustu do 1. června následujícího roku.
5. Po obdržení připomínek Účetního dvora k předběžné účetní závěrce Eurojustu podle článku 148 nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 správní ředitel vypracuje konečnou účetní závěrku Eurojustu v rámci své odpovědnosti a předloží ji [...] **výkonné radě** k vyjádření.
6. [...] **Výkonná rada** vydá stanovisko ke konečné závěrce Eurojustu.
7. **Účetní Eurojustu** [...] předá konečnou účetní závěrku Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a Účetnímu dvoru do 1. července následujícího rozpočtového roku společně se stanoviskem [...] **výkonné rady**.
8. Konečná účetní závěrka Eurojustu se zveřejní v Úředním věstníku Evropské unie do 15. listopadu roku **následujícího po příslušném rozpočtovém roce**.

9. Správní ředitel předá Účetnímu dvoru odpověď na připomínky nejpozději do 30. září následujícího roku. Správní ředitel tuto odpověď předá také [...] **výkonné radě** a Komisi.
10. [...] <sup>35</sup>
11. Správní ředitel předloží v souladu s čl. 165 odst. 3 nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 Evropskému parlamentu na jeho žádost veškeré informace nezbytné pro hladký průběh udílení absolutoria pro daný rozpočtový rok.
12. Na základě doporučení Rady přijatého kvalifikovanou většinou udělí Evropský parlament do 15. května roku N + 2 správnímu řediteli absolutorium za plnění rozpočtu rozpočtového roku N.

#### *Článek 52*

#### **Finanční pravidla**

1. Finanční pravidla platná pro Eurojust přijímá **výkonná rada** [...] v souladu s nařízením [...] Komise v přenesené pravomoci **č. 1271/2013** ze dne [...] **30. září 2013** o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku [...] **208 nařízení 966/2012** a [na základě konzultace s Komisí]. Tato pravidla se nemohou odchýlit od [...] nařízení **č. [...] 1271/2013**, ledaže je takové odchýlení zvláště vyžadováno pro provoz Eurojustu, a s předchozím souhlasem Komise.

---

<sup>35</sup> Druhá věta článku 51 odst. 10 přesunuta do čl. 18 odst. 5.

2. Eurojust může přidělovat granty na plnění svých úkolů podle čl. 4 odst. 1. Granty určené na úkoly podle čl. 4 odst. 1 písm. e) mohou být členským státům přiděleny bez výzvy k podávání návrhů.
3. Pokud jde o finanční podporu pro činnosti společných vyšetřovacích týmů, Eurojust ve spolupráci s Europolem stanoví pravidla a podmínky, na základě kterých budou žádosti vyřizovány.<sup>36</sup>

## KAPITOLA VII

### USTANOVENÍ O ZAMĚSTNANCÍCH

#### *Článek 53*

#### **Obecná ustanovení**

1. Na zaměstnance Eurojustu se vztahuje služební řád Evropské unie, pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie a pravidla přijatá na základě dohody mezi orgány Evropské unie k provedení tohoto služebního řádu a pracovního řádu ostatních zaměstnanců.
2. **Zaměstnanci Eurojustu mohou být zaměstnanci přijímaní v souladu s nařízeními a předpisy platnými pro úředníky a ostatní zaměstnance Evropské unie s ohledem na veškerá kritéria uvedená v článku 27 Služebního řádu úředníků Evropské unie stanoveného nařízením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68, včetně kritéria rozložení podle zeměpisného původu. [...]**

---

<sup>36</sup> Toto ustanovení by mělo být uvedeno také v nařízení o Europolu.



#### *Článek 54*

#### **Vyslání národních odborníků a jiní pracovníci**

1. Eurojust může, **vedle svých vlastních zaměstnanců**, využívat služeb vyslaných národních odborníků nebo jiných pracovníků, které Eurojust nezaměstnává.
2. Správní rada přijme rozhodnutí, kterým se stanoví pravidla pro vysílání národních odborníků do **Eurojustu**.

### **KAPITOLA VIII**

### **HODNOCENÍ A PŘEDKLÁDÁNÍ ZPRÁV**

#### *Článek 55*

#### **Zapojení [...] orgánů EU a vnitrostátních parlamentů**

1. Eurojust předává svou výroční zprávu Evropskému parlamentu, **Radě a vnitrostátním parlamentům**, jež mohou předkládat připomínky a závěry.
2. Předseda kolegia předstoupí před Evropský parlament **nebo Radu** na **jejich** žádost za účelem projednání záležitostí týkajících se Eurojustu a zejména předložení jeho výročních zpráv, s přihlédnutím k povinnosti zachování mlčenlivosti a důvěrnosti údajů. Jednání se nevztahují přímo ani nepřímo ke konkrétním akcím souvisejícím s jednotlivými operativními případy.
3. Kromě dalších informačních a konzultačních povinností stanovených v tomto nařízení Eurojust předává Evropskému parlamentu **a vnitrostátním parlamentům v příslušných úředních jazycích** pro informaci:
  - a) výsledky studií a strategických projektů vyhotovených nebo zadaných Eurojustem;
  - b) pracovní ujednání uzavřená se třetími stranami;

- c) výroční zprávu evropského inspektora ochrany údajů.

4. [...]

#### *Článek 56*

##### **Hodnocení a přezkum**

1. Nejpozději do [5 let po vstupu tohoto nařízení v platnost] a každých 5 let poté Komise zadá hodnocení provádění a dopadu tohoto nařízení a také účinnosti a účelnosti Eurojustu a jeho pracovních postupů. [...] [...] **Do hodnocení se zapojí kolegium.**
2. Komise předá hodnotící zprávu společně se závěry z ní Evropskému parlamentu a vnitrostátním parlamentům, Radě a kolegiu. Zjištění vyplývající z hodnocení se zveřejňuje.
3. [...]

## **KAPITOLA IX**

### **OBEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

#### *Článek 57*

##### **Výsady a imunity**

Pro Eurojust a jeho zaměstnance platí Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie.

## *Článek 58*

### **Jazykový režim**

1. Na Eurojust se vztahuje nařízení č. 1<sup>37</sup>.

**1a Kolegium rozhodne dvoutřetinovou většinou hlasů svých členů o interním jazykovém režimu Eurojustu.**

2. Překladatelské služby potřebné pro fungování Eurojustu zajišťuje Překladatelské středisko pro instituce Evropské unie, **pokud naléhavost věci nevyžaduje jiné řešení.**

## *Článek 59*

### **Důvěrnost**

1. Národní členové, jejich zástupci a asistenti uvedení v článku 7, zaměstnanci Eurojustu, národní zpravodajové[...], **vyslaní národní odborníci**,[...] inspektor ochrany údajů **a zaměstnanci evropského inspektora ochrany údajů** jsou vázáni povinností dodržovat důvěrnost všech informací, o nichž se dozví při plnění svých úkolů.
2. Povinnost zachovávat důvěrnost údajů se vztahuje také na všechny osoby a subjekty, které s Eurojustem spolupracují.
3. Povinnost zachovávat důvěrnost údajů platí i po skončení funkce nebo zaměstnání nebo po ukončení činnosti osob uvedených v odstavcích 1 **a 2.**

---

<sup>37</sup> Úř. věst. L 17, 6.10.1958, s. 385.

4. Povinnost zachovávat důvěrnost se vztahuje na všechny informace, které Eurojust získá, ledaže tyto informace již byly **zákonným způsobem** zveřejněny[...].
5. [...]

*Článek 59a*  
**Podmínky důvěrnosti vnitrostátních řízení**

1. Aniž je dotčen čl. 21 odst. 3, pokud jsou informace získávány nebo vyměňovány prostřednictvím Eurojustu, může orgán členského státu, který informace poskytl, podle svého vnitrostátního práva stanovit podmínky pro využívání takových informací přijímajícím orgánem ve vnitrostátním řízení.
2. Orgán členského státu, který dané informace přijímá, je těmito podmínkami vázán.

*Článek 60<sup>38</sup>*  
**Transparentnost**

1. Nařízení (ES) č. 1049/2001 se vztahuje na dokumenty, které se týkají správních úkolů Eurojustu.
2. Do šesti měsíců od data první schůze [...] vypracuje **výkonná rada** prováděcí pravidla pro uplatňování nařízení (ES) č. 1049/2001, **určená k přijetí kolegiem**.

---

<sup>38</sup> Výhrada ze strany SE a FI. SE a FI vložily prohlášení do zápisu z jednání Rady v dokumentu 17046/14.

3. Proti rozhodnutím přijatým Eurojustem podle článku 8 nařízení (ES) č. 1049/2001 lze podat stížnost k veřejnému ochránci práv podle podmínek článku 228 Smlouvy nebo žalobu k Soudnímu dvoru Evropské unie podle podmínek článku 263 Smlouvy.

### *Článek 61*

#### **Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) a Evropský účetní dvůr**

1. Pro usnadnění boje proti podvodům, korupci a jiným protiprávním činnostem podle nařízení (ES) č. [...] **883/2013Eurojust** přistoupí do šesti měsíců od vstupu v platnost tohoto nařízení k interinstitucionální dohodě ze dne 25. května 1999 o vnitřním vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a přijme vhodná ustanovení vztahující se na všechny [...] [...] **národní členy, jejich zástupce a asistenty, vyslané národní odborníky a zaměstnance Eurojustu** podle vzoru stanoveného v příloze k uvedené dohodě.
2. Evropský účetní dvůr má pravomoc provádět na základě kontroly dokumentů i inspekce na místě audit u všech příjemců grantů, zhotovitelů, dodavatelů nebo poskytovatelů a subdodavatelů, kteří od Eurojustu obdrželi finanční prostředky Unie.
3. Úřad OLAF může provádět vyšetřování, včetně kontrol a inspekcí na místě, v souladu s ustanoveními a postupy stanovenými v nařízení (ES) č. **883/2013** a nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96<sup>39</sup> s cílem zjistit, zda došlo k nesrovnalostem poškozujícím nebo ohrožujícím finanční zájmy Unie v souvislosti s výdaji financovanými Eurojustem.
4. Aniž jsou dotčeny odstavce 1, 2 a 3, musí pracovní ujednání se třetími zeměmi, mezinárodními organizacemi a Interpolem, smlouvy, grantové dohody a rozhodnutí o grantu Eurojustu obsahovat ustanovení, která výslovně zmocňují Evropský účetní dvůr a úřad OLAF k provádění takových auditů a vyšetřování dle jejich příslušné působnosti.

---

<sup>39</sup> Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

## *Článek 62*

### ***Pravidla na ochranu citlivých neutajovaných a utajovaných informací***

1. Eurojust vypracuje vnitřní pravidla na ochranu citlivých neutajovaných informací, včetně vytváření a zpracovávání takových informací [...] Eurojustem.
2. Eurojust vypracuje **vnitřní** pravidla na ochranu utajovaných informací Evropské unie, která budou v souladu s rozhodnutím Rady 2013/488/EU s cílem zajistit odpovídající úroveň ochrany těchto informací.[...] <sup>40</sup>.

## *Článek 63*

### ***Správní šetření***

Správní činnosti Eurojustu podléhají šetření evropského veřejného ochránce práv v souladu s článkem 228 Smlouvy.

## *Článek 64*

### ***Jiná odpovědnost než odpovědnost za neoprávněné nebo nesprávné zpracování údajů***

1. Smluvní odpovědnost Eurojustu se řídí právem rozhodným pro danou smlouvu.
2. Soudní dvůr Evropské unie má pravomoc rozhodovat na základě jakékoliv rozhodčí doložky obsažené ve smlouvě uzavřené Eurojustem.

---

<sup>40</sup> Úř. věst. L 317, 3.12.2001, s. 1.

3. V případě mimosmluvní odpovědnosti nahradí Eurojust v souladu s obecnými zásadami společnými právním řádům členských států a nezávisle na jakékoliv odpovědnosti podle článku 37 veškerou škodu způsobenou kolegiem nebo zaměstnanci Eurojustu při výkonu jejich povinností.
4. Odstavec 3 se rovněž použije na škody, které byly způsobeny zaviněním národního člena nebo jeho zástupce či asistenta při výkonu jejich povinností. Jedná-li však tato osoba na základě svých svěřených pravomocí podle článku 8, uhradí její členský stát původu Eurojustu náklady, jež Eurojustu náhradou uvedených škod vznikly.
5. Soudní dvůr Evropské unie má pravomoc rozhodovat spory o náhradu škod podle odstavce 3.
6. Vnitrostátní soudy členských států příslušné k projednávání sporů týkajících se odpovědnosti Eurojustu podle tohoto článku se určují podle nařízení Rady (ES) č. 44/2001<sup>41</sup>.
7. Osobní odpovědnost zaměstnanců vůči Eurojustu se řídí ustanoveními služebního řádu nebo pracovního řádu, které se na ně vztahují.

#### *Článek 65*

#### **Dohoda o sídle a provozní podmínky**

1. Sídlem Eurojustu je Haag, Nizozemsko.
2. Nezbytná ujednání týkající se ubytování, které má být v Nizozemsku Eurojustu poskytnuto, a zařízení, která mají být Nizozemskem zajištěna, jsou společně s konkrétními pravidly platnými v Nizozemsku pro správního ředitele, členy kolegia, zaměstnance Eurojustu a jejich rodinné příslušníky stanovena v dohodě o sídle uzavřené mezi Eurojustem a Nizozemskem po získání souhlasu kolegia.

---

<sup>41</sup> Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1. Nařízení (ES) č. 44/2001 se nahrazuje nařízením (EU) č. 1215/2012 ze dne 10. ledna 2015.

3. [...]

### *Článek 66*

#### **Přechodná ustanovení**

1. Eurojust je univerzálním právním nástupcem pro všechny smlouvy, které uzavřel, závazky, které přijal, a majetek, který nabyt Eurojust zřízený rozhodnutím Rady 2002/187/SVV.
2. Národní členové Eurojustu, kteří byli vysláni každým členským státem podle rozhodnutí 2002/187/SVV, se ujmou role národních členů Eurojustu podle kapitoly II tohoto nařízení.  
[...]
3. Předseda a místopředsedové Eurojustu se v okamžiku, kdy toto nařízení vstoupí v platnost, ujmou role předsedy a místopředsedů Eurojustu podle článku 11, dokud neuplyne jejich funkční období v souladu s rozhodnutím 2002/187/SVV. Mohou být jednou znovu zvoleni po vstupu tohoto nařízení v platnost podle čl. 11 odst. 3 tohoto nařízení, a to bez ohledu na předchozí znovuzvolení.
4. Správní ředitel, který byl naposledy jmenován podle článku 29 rozhodnutí 2002/187/SVV, se ujme role správního ředitele podle článku 17, dokud neuplyne jeho funkční období podle rozhodnutí 2002/187/SVV. Funkční období správního ředitele může být jednou prodlouženo poté, co toto nařízení vstoupí v platnost.
5. Toto nařízení nemá vliv na právní účinek dohod, které uzavřel Eurojust zřízený rozhodnutím 2002/187/SVV. Zejména všechny mezinárodní dohody uzavřené Eurojustem, které vstoupily v platnost předtím, než vstoupilo v platnost toto nařízení, zůstávají právně platné.



6. **Postup udělení absolutoria za plnění rozpočtů schválených na základě článku 35 rozhodnutí 2002/187/SVV se provádí v souladu s pravidly stanovenými článkem 36 uvedeného rozhodnutí.**
7. **Tímto nařízením nejsou dotčeny pracovní smlouvy, které byly uzavřeny v souladu s článkem 31 před vstupem tohoto nařízení v platnost. Inspektor ochrany údajů, který byl naposledy jmenován podle článku 17 rozhodnutí 2002/187/SVV, se ujme role inspektora ochrany údajů podle článku 31.**

#### *Článek 67*

#### **[...] Nahrazení**

1. [...] Rozhodnutí 2002/187/SVV, rozhodnutí 2003/659/SVV a rozhodnutí 2009/426/SVV [...] se ve vztahu k členským státům vázaným tímto nařízením nahrazují s účinností od ... [datum použitelnosti tohoto nařízení].
2. **Pokud jde o členské státy vázané tímto nařízením,** odkazy na [...] rozhodnutí Rady uvedené v odstavci 1 se považují za odkazy na toto nařízení.

#### *Článek 68*

#### **Vstup v platnost**

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.
2. Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvami.
3. **Použije se ode dne XXX<sup>42</sup>.**

---

<sup>42</sup> 1 rok po vstupu v platnost.

Seznam forem závažné trestné činnosti, kterými je Eurojust oprávněn se zabývat podle čl. 3 odst. 1:

- terorismus,
- organizovaná trestná činnost,
- obchod s drogami,
- **činnosti související s praním peněz,**
- trestná činnost spojená s jadernými a radioaktivními látkami,
- nezákonné převaděčství přistěhovalců,
- obchodování s lidmi,
- trestná činnost související s motorovými vozidly,
- vražda, těžké ublížení na zdraví,
- nezákonný obchod s lidskými orgány a tkáněmi,
- únos, nezákonné omezování osobní svobody a braní rukojmí,
- rasismus a xenofobie,
- organizovaná loupež **a krádež s přitěžujícími okolnostmi,**
- nedovolený obchod s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl,
- podvody,
- trestná činnost proti finančním zájmům Unie,
- obchodování zasvěcených osob a manipulace s finančním trhem,

- vydírání a vymáhání peněz za ochranu,
- padělání a produktové pirátství,
- padělání veřejných listin a obchodování s nimi,
- padělání peněz a platebních prostředků,
- počítačová trestná činnost,
- korupce,
- nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami,
- nedovolený obchod s ohroženými druhy živočichů,
- nedovolený obchod s ohroženými druhy a odrůdami rostlin,
- trestné činy proti životnímu prostředí, včetně znečištění z lodí,
- nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu,
- pohlavní zneužívání a **pohlavní vykořisťování, včetně dětské pornografie a navazování kontaktu s dětmi k sexuálním účelům,**
- genocida, zločiny proti lidskosti a válečné zločiny,
- **únos letadla nebo plavidla.**

---

Kategorie **operativních** osobních údajů uvedených ve článku 27

1.
  - a) Příjmení, rodné příjmení, jméno a případné přezdívky nebo falešná jména;
  - b) datum a místo narození;
  - c) státní příslušnost;
  - d) pohlaví;
  - e) místo bydliště, povolání a místo pobytu dotyčné osoby;
  - f) čísla sociálního pojištění **nebo jiná úřední čísla používaná v členských státech pro identifikaci osob**, řidičské průkazy, osobní doklady a údaje o cestovním pasu, celní a daňová identifikační čísla;
  - g) údaje o právnických osobách, pokud obsahují údaje o identifikovaných nebo identifikovatelných fyzických osobách, které jsou soudně vyšetřovány nebo stíhány;
  - h) [...] údaje o bankovních účtech [...] a účtech u jiných finančních institucí;
  - i) popis a druh údajných trestných činů nebo přestupků, datum jejich spáchání, jejich trestní kvalifikace a stav jejich vyšetřování;
  - j) skutečnosti poukazující na mezinárodní rozsah případu;
  - k) informace o podezření z účasti na zločinném spolčení;
  - l) telefonní čísla, e-mailové adresy, provozní a lokalizační údaje a [...] **jakékoliv** související údaje potřebné pro identifikaci účastníka nebo uživatele;

- m) údaje o registraci vozidla;
  - n) profily DNA stanovené z nekódující části DNA, fotografie a otisky prstů.
- 2.
- a) Příjmení, rodné příjmení, jméno a případné přezdívký nebo falešná jména;
  - b) datum a místo narození;
  - c) státní příslušnost;
  - d) pohlaví;
  - e) místo bydliště, povolání a místo pobytu dotyčné osoby;
  - f) popis a druh trestných činů nebo přestupků, které se jich týkají, datum jejich spáchání, jejich trestní kvalifikace a stav vyšetřování;
  - g) **číslo sociálního pojištění nebo jiná úřední čísla používaná v členských státech pro identifikaci osob, řidičské průkazy, osobní doklady a údaje o cestovním pasu, celní a daňová identifikační čísla;**
  - h) **údaje o bankovních účtech a účtech u jiných finančních institucí;**
  - i) **telefonní čísla, e-mailové adresy, provozní a lokalizační údaje a jakékoliv související údaje potřebné pro identifikaci účastníka nebo uživatele;**
  - j) **údaje o registraci vozidla.**

---